

Anderlecht
contact



Un autre regard
sur l'information
communale
Een andere blik op
de gemeentelijke
informatie

10
3

**Avril / April
2024**

Mensuel/Maandblad #244



28.04
Journée du Béguinage
Begijnhofdag

**Venez manger
et cuisiner
au Rinck tous les
mercredis!**
*Kom elke woensdag
eten en koken
in De Rinck!*

**Les enfants font
leur carnaval!**
*De kinderen
vieren carnaval!*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Culture FR – Patrimoine
 Politie – Cultuur FR – Erfgoed
fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1^{er} Échevin

Modernisation de l'administration – Participation – Information – Communication
 Modernisering van de administratie – Participatie – Informatie – Communicatie
jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2^e Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
 Mobiliteit – Développement Urbain – Travaux Publics
smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
 Bevolking – Burgelijke stand – Sociale zaken – Senioren – Handicap
fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13

**Fatiha El Ikdimi** 4^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 5^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 6^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Hygiène – Bien-être animal – Égalité des chances
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Hygiëne – Dierenwelzijn – Gelijke kansen
nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 7^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique – Ressources humaines
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie – Human Resources
aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 8^e Échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
 Sport – Sociale cohesie – Ere diensten – Internationale relaties
jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 9^e Échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
 Onderwijs FR – Kinderdagverblijven FR – Evenementen – Gezondheid
gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

**Bieke Comer** 10^{de} Schepen

Financiën – Onderwijs NL – Kinderdagverblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
 Finances – Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
bcomer@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
 49.000 ex.
 Service communication
 Dienst communicatie
anderlechtcontact@anderlecht.brussels

Responsable de l'Anderlecht Contact / Verantwoordelijke voor Anderlecht Contact:
 Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Séverine Buyse
 Lisa Grob
 Lorenzo Puente Teran
 Melissa Morales Magri

Administration communale d'Anderlecht
 Place du Conseil 1
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
 Raadsplein 1
 1070 Anderlecht
www.anderlecht.be

Numéro général / Algemeen nummer
0800 9 1070

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Nathalie Coppens
 Place du Conseil 1 Raadsplein
 1070 Anderlecht



Mustapha Akouz
 Président du CPAS
 OCMW-voorzitter

mustapha.akouz@cpas-anderlecht.be
 02 529 41 02



Lotfi Mostefa
 Président du Foyer
 Anderlechtois
 Voorzitter van de Anderlechtese Haard

lmostefa
@foyeranderlechtois.brussels
 02 556 77 30
 0489 136 849

Édito/Voorwoord

Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

Pour beaucoup d'entre nous comme dans la nature, le printemps est le temps du renouveau. Une saison qui nous invite à l'optimisme. Les énergies positives ne manquent pas à Anderlecht pour créer une commune où il fait bon vivre, où tout le monde est accueilli et respecté.

Anderlecht est une commune accueillante pour tous les âges. Bien que la population anderlechtoise soit une des plus jeunes du pays, plus de 12 % des Anderlechtois et Anderlechtoises ont 65 ans ou plus. Loin d'être une difficulté, l'expérience de nos aînés et le dynamisme de notre jeunesse constituent assurément une des plus grandes richesses de notre commune.

Nos aînés veulent rester des citoyens actifs. Ils veulent participer à la vie sociale et culturelle de notre commune. L'intergénérationnel est au cœur de plusieurs actions que nous menons. C'est un défi pour la cohésion sociale au sein de nos quartiers: avec le vieillissement de la population, il est important de créer des liens entre les différentes générations.

Le monde associatif anderlechtois se mobilise également pour rassembler les énergies positives et créer du lien entre les habitants. Plusieurs associations actives en cohésion sociale ou dans l'accueil extra-scolaire se sont réunies pour faire revivre la tradition du carnaval des enfants le mois passé. Des rires et des souvenirs que les nombreux enfants participant ramèneront chez eux.

Anderlecht est par ailleurs fière de son riche patrimoine historique. Les fouilles archéologiques sous la place de la Vaillance ont révélé des vestiges datant de l'époque médiévale. Mais au-delà de ces vestiges, il reste des traces bien vivantes de cette époque: on vous parle dans ce numéro des activités qui se déroulent à la Maison d'Erasmus et au Béguinage.

Et puisque la politique culturelle se doit aussi d'être tournée vers l'avenir, j'attire votre attention sur le parcours d'artistes d'Anderlecht organisé par Escale du Nord qui vous invite le temps d'un week-end à découvrir les œuvres de plus de 200 passionnés dans divers lieux publics et privés, accessibles gratuitement. Notre commune a toujours été une terre d'accueil pour les artistes; c'est plus vrai que jamais et n'hésitez pas à aller le constater en poussant la porte de leurs lieux de création!

La participation de tous les citoyens à la vie sociale et culturelle de la commune est un objectif partagé par tous les acteurs anderlechtois. Pour atteindre cet objectif, nous pouvons compter sur des associations de terrain dynamiques et des services communaux qui les soutiennent. Merci à eux!

Je vous souhaite une excellente lecture.

Beste Anderlechtenaar,

Voor velen van ons is de lente, net als in de natuur, een tijd van vernieuwing. Het is een seizoen dat stemt tot optimisme. In Anderlecht ontbreekt het niet aan positieve energie om een gemeente te creëren waar het goed leven is, waar iedereen welkom is en gerespecteerd wordt. Anderlecht is een gemeente waar mensen van alle leeftijden welkom zijn. Hoewel Anderlecht een van de jongste bevolkingen van het land heeft, is meer dan 12% van de Anderlechtenaren 65 jaar of ouder. Dit is allesbehalve een probleem, de ervaring van onze ouderen en de vitaliteit van onze jeugd zijn juist een van de grootste rijkdommen van onze gemeente. Onze senioren willen graag actieve burgers blijven. Ze willen deelnemen aan het sociale en culturele leven van onze gemeente. Intergenerationele relaties staan centraal in veel van de initiatieven die wij ondernemen. Het is een uitdaging voor de sociale cohesie in onze wijken: met een vergrijzende bevolking is het belangrijk om verbinding te maken tussen de verschillende generaties. De verenigingssector staat klaar om positieve energieën te bundelen en banden te creëren tussen de bewoners. Een aantal verenigingen die actief zijn op het vlak van sociale cohesie en buitenschoolse opvang hebben zich vorige maand verenigd om de kindercarnavalstraditie nieuw leven in te blazen. De vele kinderen die meededen gingen vrolijk en met mooie herinneringen naar huis. Anderlecht is daarnaast trots op zijn rijke historische erfgoed. Archeologische opgravingen onder het Dapperheidsplein hebben onlangs overblijfselen uit de Middeleeuwen onthuld. Maar buiten deze vondsten zijn er ook hele levendige sporen uit die tijd te vinden: in deze editie lees je over activiteiten in het Erasmushuis en het Begijnhof. En omdat cultuurbeleid zich ook op de toekomst moet richten, wil ik je aandacht vestigen op het kunstenaarsparcours van Anderlecht dat samengesteld is door Escale du Nord. Escale du Nord nodigt je een weekend lang uit om de werken van meer dan 200 liefhebbers te ontdekken op diverse publieke en private locaties, die gratis toegankelijk zijn. Onze gemeente is altijd al een gastvrije plek voor kunstenaars geweest; vandaag de dag nog meer dan ooit, dus aarzel niet om zelf te gaan kijken door de deur naar hun creatieve ruimtes te openen! De deelname van alle burgers aan het sociale en culturele leven van de gemeente is een van de doelen die alle Anderlechtse actoren delen. Om dit doel te bereiken, kunnen we rekenen op dynamische verenigingen op het terrein en op gemeentelijke diensten die hen ondersteunen. Dank aan hen allen! Ik wens je veel leesplezier.

Votre Bourgmestre / Jouw burgemeester

**Au Svalbard, chaque ours a un nom
et un numéro de matricule.**

***In Spitsbergen heeft elke beer een
naam en een registratienummer.***

Ket d'van Anderlecht



Aurian Merlin Cerise

Pôles d'attraction

Aantrekkingskrachten

fr. Aurian Merlin Cerise est un jeune photographe de presse, documentariste et aventurier anderlechtois. Lorsqu'il ne parcourt pas le monde, il vit dans le quartier Bizet qui l'a vu grandir. De passage à Anderlecht entre deux expéditions, Aurian nous a raconté sa dernière aventure aux confins du cercle polaire arctique, ses voyages et ses prochains sujets de reportages.

nl. Aurian Merlin Cerise is een jonge persfotograaf, documentairemaker en avonturier uit Anderlecht. Als hij niet de wereld rondreist, woont hij in de wijk Bizet, waar hij opgroeide. Aurian bezocht Anderlecht tussen twee expedities in en vertelde ons over zijn laatste avontuur naar de verste uithoeken van de poolcirkel, zijn reizen en zijn volgende reportageprojecten.

— **D'où vient votre appel du voyage ?**

— Je viens d'une grande famille, j'ai trois frères et quatre sœurs. J'ai donc très peu voyagé avec mes parents. Mais à 18 ans, j'ai eu la chance de partir un an en Amérique latine pour un échange culturel. J'y ai fait quelques voyages en stop à travers le continent. Ça m'a donné le goût du voyage. De retour en Belgique, j'ai fait des études de cinéma. Ensuite, j'ai travaillé comme pigiste à l'AFP avant d'intégrer les équipes de rédaction à l'étranger. J'ai beaucoup voyagé avec la photographie de presse.

— **Et l'aventure polaire ?**

— Tout est parti de ma rencontre avec le Bruxellois Gaël Loicq. Plus âgé que moi, il partait en expéditions polaires depuis dix ans en amateur. Moi, j'avais fait beaucoup de treks en montagne et d'alpinisme mais jamais en autonomie. Gaël m'a proposé de partir avec lui pour une expédition de 25 jours en totale autonomie au Svalbard, un archipel à l'extrême nord de la Norvège. On a malheureusement échoué à cause d'une tempête polaire qui a détruit notre campement avec des vents à 200km/h.

— **Vous avez croisé des ours polaires ?**

— Au Svalbard, il y a 2500 habitants et 3600 ours polaires. Chaque ours a un nom et un numéro de matricule. On n'en a aperçu qu'un seul aux jumelles, on a donc dévié notre itinéraire en passant par les montagnes pour ne pas emprunter son territoire. Au Svalbard, les ours polaires sont protégés mais la banquise fond et leur territoire de chasse disparaît. Ils se mettent à chasser les rennes plutôt que les phoques. C'est un changement total dans la chaîne alimentaire de l'île.

— **Vous êtes aussi photjournaliste**

— J'ai beaucoup documenté les groupes marginaux à Bruxelles : des transmigrants (qui ne font que s'arrêter en Belgique en espérant passer en Angleterre), des gens qui vivent en occupation (légal ou sauvage) et la commu-

nauté graffiti qui peint les métros et les trains en Belgique. J'ai aussi documenté les ultras de certains clubs de foot et des antifas. Cet hiver, je suis parti en repérage dans l'Himalaya où j'aimerais documenter le peuple nomade des Gaddis, qui est en train d'être sédentarisé par la mondialisation galopante. Je poursuis aussi un documentaire dans le désert du Thar avec les « Gypsies du désert », un peuple nomade apatride, à la frontière de l'Inde et du Pakistan.

— **Des projets pour 2024 ?**

— Je prépare une expédition polaire pour avril-mai, avec un projet scientifique de l'Université de Berlin. On va traverser le Groenland, d'ouest en est, pendant 35 jours. Je vais aussi faire un documentaire en Laponie sur un musher et ses chiens de traîneau. J'aimerais gagner ma vie en vendant des livres de photographie mais je sais que ça prend énormément de temps...

— **Waar komt je liefde voor reizen vandaan?**

— Ik kom uit een grote familie, ik heb drie broers en vier zussen. Ik heb dus heel weinig gereisd met mijn ouders. Maar toen ik 18 was, kreeg ik de kans om een jaar in Latijns-Amerika door te brengen voor een culturele uitwisseling. Ik ben toen een paar keer door het continent gelift. Daardoor kreeg ik de smaak voor het reizen te pakken. Toen ik terug in België was, ging ik film studeren. Daarna werkte ik als freelancer bij AFP voordat ik bij verschillende redacties in het buitenland ging werken. Ik heb veel gereisd dankzij de persfotografie.

— **En het poolavontuur?**

— Het begon allemaal toen ik Gaël Loicq uit Brussel ontmoette. Hij was ouder dan ik en ging als amateur al tien jaar mee op poolexpedities. Ik had al vaak bergtochten gemaakt en ook aan bergbeklimmen gedaan, maar nog nooit alleen. Gaël vroeg me om mee te gaan op een 25-daagse zelfvoorzienende expeditie naar

Spitsbergen, een archipel in het uiterste noorden van Noorwegen. Helaas mislukte dat plan door een poolstorm die ons kamp verwoestte met winden van 200 km/u.

— **Ben je ijsberen tegengekomen?**

— Spitsbergen telt 2500 inwoners en 3600 ijsberen. Elke beer heeft een naam en een registratienummer. We hebben er maar één gezien, met een verrekijker, dus we verlegden onze route door de bergen om zijn territorium te vermijden. In Spitsbergen zijn de ijsberen beschermd, maar het pakijns smelt en hun jachtgebieden verdwijnen. Ze beginnen dan ook steeds vaker op rendieren te jagen in plaats van op zeehonden. Dat is een totale verandering in de voedselketen van het eiland.

— **Je bent ook persfotograaf**

— Ik heb tal van marginale groepen in Brussel gedocumenteerd: transmigranten (die in België alleen maar halt houden in de hoop naar Engeland te kunnen gaan), krakers (legaal of illegaal) en de graffitigemeenschap die de metro's en treinen in België beschildert. Ik heb ook verschillende documentaires gemaakt over extreme figuren uit voetbalclubs en antifascistische bewegingen. Deze winter ben ik op locatie-onderzoek geweest in de Himalaya, waar ik het nomadische Gaddis-volk wil documenteren, dat een proces van sedentarisation doormaakt door de ongebreidelde globalisering. Ik werk ook aan een documentaire in de Tharwoestijn met de 'Desert Gypsies', een staatloos nomadenvolk op de grens tussen India en Pakistan.

— **Zijn er plannen voor 2024?**

— Ik bereid een poolexpeditie voor april-mei voor, met een wetenschappelijk project van de universiteit van Berlijn. Vijfendertig dagen lang zullen we Groenland doorkruisen, van west naar oost. Ik ga ook een documentaire maken in Lapland over een musher en zijn sledehonden. Ik wil graag mijn brood verdienen met het verkopen van fotoboeken, maar dat neemt ontzettend veel tijd in beslag...

De nouveaux formulaires IRISbox pour les non-Européen·nes

fr. Depuis le 28 février, de nouveaux formulaires électroniques sont disponibles sur la plateforme IRISbox pour les ressortissant·es non-européen·nes. Cela leur permet d'introduire une demande de renouvellement de leur permis de séjour sans devoir passer par un rendez-vous à la Commune.

nl. Sinds 28 februari zijn er nieuwe elektronische formulieren beschikbaar op het IRISbox-platform voor niet-Europese onderdanen. Hierdoor kunnen ze een verlenging van hun verblijfsvergunning aanvragen zonder een afspraak te hoeven maken bij de gemeente.

fr. Conçus pour offrir une utilisation optimale et simple, ces nouveaux formulaires vont permettre d'améliorer l'efficacité des démarches administratives proposées par le service Population et de diminuer le délai d'attente des rendez-vous.

Voici les catégories pour lesquelles les ressortissant·es non-européen·nes peuvent désormais introduire des formulaires électroniques :

- Les étudiant·es
- Les étudiant·es diplômé·es qui souhaitent trouver un emploi ou créer une entreprise
- Les personnes inscrites sur base d'un regroupement familial avec un·e non-Européen·ne
- Les réfugié·es et les bénéficiaires de la protection subsidiaire
- Les indépendant·es
- Les salarié·es qui ont un accès au marché du travail illimité
- Les personnes régularisées sur une base humanitaire ou médicale

Bevolking efficiënter maken en de wachttijden voor afspraken verkorten.

Dit zijn de categorieën waarvoor niet-Europese onderdanen vanaf nu elektronische formulieren kunnen indienen:

- Studenten
- Afgestudeerde studenten die een baan willen vinden of een bedrijf willen opzetten
- Personen die ingeschreven zijn op basis van gezinshereniging met een niet-Europese onderdaan
- Vluchtelingen en subsidiair beschermden
- Zelfstandigen
- Werknemers met onbeperkte toegang tot de arbeidsmarkt
- Personen geregulariseerd om humanitaire of medische redenen



www.anderlecht.be/fr/demarches-en-ligne-non-cee

www.anderlecht.be/nl/online-aanvragen-niet-europees-burgerbureau

nl. De nieuwe formulieren zijn zo gebruiksvriendelijk mogelijk ontworpen en zullen de administratieve procedures van de dienst

Nieuwe IRISbox-formulieren voor niet-Europeanen

fr. Avec le vieillissement de la population, la nécessité d'apprendre à connaître l'autre à travers les âges est essentielle. La solidarité intergénérationnelle est au cœur des actions menées à Anderlecht. En voici quelques exemples !

En juin 2023, la Commune d'Anderlecht a rejoint le Réseau de l'Intergénération en Belgique francophone qui regroupe des associations actives dans la création de liens intergénérationnels. Un réseau qui nous permet d'échanger des bonnes pratiques et collaborer autour des mêmes valeurs. L'intergénération s'invite aussi dans nos CAFET de quartier. En 2023, des classes de l'IRSA (Institut Royal pour Sourds et Aveugles) y ont aussi organisé une activité avec nos seniors anderlechtois·es. Cet hiver, sept maisons de repos anderlechtoises et dix écoles communales francophones, de la 3^e maternelle à la 5^e primaire, ont également partagé des activités ensemble. Le constat est certain : ces échanges intergénérationnels font le bonheur des petit·es comme des grand·es et ont créé de véritables amitiés.

nl. Met een vergrijzende



L'intergénération, c'est quoi?

bevolking is het essentieel om elkaar over alle leeftijden heen te leren kennen. Intergenerationele solidariteit staat centraal in de initiatieven van Anderlecht. Enkele voorbeelden!

In juni 2023 heeft de gemeente Anderlecht zich aangesloten bij het Réseau de l'Intergénération en Belgique francophone, een netwerk van verenigingen die zich bezig

houden met het creëren van banden tussen generaties. Een netwerk dat ons in staat stelt goede praktijken uit te wisselen en samen te werken rond dezelfde waarden. Ook onze CAFET's in de wijken zijn intergeneratieel. In 2023 kwamen klassen van het Sint-Guido-Instituut en het Institut Émile Gryzon maaltijden serveren aan de senioren en stelden hen activiteiten voor zoals een ganzenbordspel en een petanquettoernooi. De leerlingen hadden heel wat vragen over de school van vroeger en de senioren haalden tal van herinneringen op. In 2024 kwamen leerlingen van Sint-Guido

naar onze CAFET's voor dezelfde opdrachten. Ook de leerlingen van het IRSA (instituut voor doven en blinden) organiseerden een activiteit met onze Anderlechtse senioren. Deze winter waren er ook gezamenlijke activiteiten van zeven Anderlechtse rusthuizen en tien Franstalige gemeentescholen, van de derde kleuterklas tot het 5e leerjaar. Het staat vast dat die activiteiten met verschillende generaties samen klein en groot gelukkig maken en tot echte vriendschappen hebben geleid.



Photo: Ron Chapple

Wat betekent intergeneratieel?

Du cinéma pour la semaine de l'intergénération

fr. La Semaine de l'Intergénération se déroulera du 22 au 29 avril à travers toute la Fédération Wallonie-Bruxelles. À Anderlecht, l'asbl Entr'âges propose pour l'occasion trois projections familiales ouvertes aux petit-es et grand-es. Plus d'infos à la page 24.

mar 23.04

10:00

Le divorce de mes marrants (dès 14 ans)

Un documentaire musical de Romy Trajman et Anaïs Straumann-Lévy, suivi d'un échange intergénérationnel

Centre Goujonissimo
Rue des Goujons 85

mer 24.04

15:00

Jardins enchantés (3-6 ans)

Un film d'animation de Nastia Voronina, Judit Orosz et Déborah Cheyenne Cruchon, suivi d'un goûter.

16:00

Nina et le secret du hérisson (dès 6 ans)

film d'animation d'Alain Gagnol et Jean-Loup Felicioli

Locaux Entr'âges
Boulevard de la Révision 38



↓
Activités gratuites
mais réservation souhaitée:
02 544 17 87
info@entrages.be
www.semainedelintergeneration.be



Photo : Séverine Buyse

Le pavillon Moortebeek reprend vie

fr. Situé dans le parc de l'Effort à côté de la cité-jardin, le pavillon Moortebeek est un centre récréatif et social construit en 1958 dans le plus pur style Spirou ou Fonctionnalisme ludique. Aujourd'hui, la Commune d'Anderlecht qui l'a racheté et rafraîchi, souhaite donner une seconde vie à ce pavillon en y créant une

dynamique citoyenne dont plusieurs projets méritent un coup de projecteur.

À côté des activités sportives et culturelles destinées aux seniors du quartier (voir ci-contre), les artistes Kasper De Meulemeester et Jakob Van den Broucke ont créé un projet artistique qui mêle la réalité de la cité-jardin de Moortebeek aux rêves audacieux de la pensée utopique. À mi-chemin entre roman, manifeste politique et discours philosophique, le projet explore des territoires inédits à travers des

textes, des images et des concepts, et nous invite à poser un regard nouveau sur notre monde. Soutenez et suivez le projet artistique Moortebeek grâce à l'exposition qui se tiendra du 31 mai au 8 juin à Komplot (place du Conseil 4). Kasper Demeulemeester et Jakob Van den Broucke vous y accueilleront avec beaucoup d'intérêt.

nl. Het paviljoen van Moortebeek, in het Effortpark naast de tuinwijk, is een recreatief en sociaal centrum dat in 1958 werd gebouwd in de zuiverste functionalisme stijl of 'Robbedoes'-stijl. Vandaag wil de gemeente Anderlecht, die het paviljoen kocht en renoveerde, het een tweede leven geven door er een

Het paviljoen van Moortebeek komt weer tot leven

Programme d'activités / Activiteitenprogramma

jeu/do 4, 18 & 25.04
10:00 > 12:00

Initiation sportive et coaching encadrés par un kiné de l'ULB / Sportinitiatie en -coaching onder begeleiding van een fysiotherapeut van de ULB

Parc de l'Effort - Effortpark

l'histoire d'Anderlecht/ Begeleide wandeling door de tuinwijk met een gids die gespecialiseerd is in de geschiedenis van Anderlecht.

RDV au chalet Moortebeek, rue de Sévigné 16 / Verzamelen aan de chalet van Moortebeek, de Sévignéstraat 16.

sam 20.04 8:00 > 16:00
Brocante (ABC)

Rue de Sévigné 1A
Réservation : 0470 70 18 46
sdevos@abcoop.be

sam/za 20.04 15:00
Balade à la découverte de la cité-jardin avec un guide spécialiste de

mar 30.04, 14 & 28.05, 11 & 25.06
13:30 > 15:00

Goûter papote

Pavillon Moortebeek

lun/ma & ven/vr
13:30 > 18:00

Club de whist/ Whistclub

Pavillon Moortebeek/Paviljoen van Moortebeek- Inscription/ Inschrijven 02 522 35 45 (uniquement/allen op lun/ma & ven/vr)

mer/wo
13:30 > 16:00 (dès le/vanaf 10.04)

Initiation et tournoi de pétanque/ Petanque initiatie en toernooi

Parc de l'Effort / Effortpark

2^e dim du mois
2^e zondag
van de maand
9:30 > 11:30

Petit déjeuner sous forme d'auberge espagnole/ "Spaanse herberg" ontbijt

Pavillon Moortebeek Fitness
Outdoor Senior: infrastructure sportive permanente - parc de l'Effort / Senior: permanente sportinfrastructuur - Effortpark

burgerdynamiek te creëren met een aantal projecten die de moeite waard zijn om in de kijker te zetten.

Naast sportieve en culturele activiteiten voor de senioren van de wijk (zie hieronder), hebben kunstenaars Kasper De Meulemeester en Jakob Van den Broucke een artistiek project gecreëerd dat de realiteit van de tuinvijk Moortebeek vermengt met de gedurfde dromen van de utopische gedachte. Het project is deels roman, deels politiek manifest, deels filosofisch betoog en verkent onbekend terrein door middel van teksten, beelden en concepten, en nodigt ons uit om met een nieuwe blik naar onze wereld te kijken. Steun en volg het kunstproject Moortebeek dankzij de tentoonstelling die loopt van 31 mei tot 8 juni in Komplot (Raadsplein 4). Kasper Demeulemeester en Jakob Van den Broucke verwelkomen je met veel belangstelling.



Vous aimeriez aussi y exposer vos œuvres? Envoyez un mail à citbxl21-moortebeek@yahoo.com!
Wil je hier ook je werk tentoonstellen? Stuur een mail naar citbxl21-moortebeek@yahoo.com!



Vous avez envie de participer à la redynamisation du pavillon Moortebeek et du parc de l'Effort? Rejoignez le stand d'information lors de la brocante du samedi 20 avril.

Zin om mee te helpen om het paviljoen van Moortebeek en het Effortpark nieuw leven in te blazen? Kom naar de informatiestand op de vlooiemarkt op zaterdag 20 april.

**0498 588 994
activin1070@anderlecht.brussels**



Photo: Lander Deldime

Un peu d'histoire / Korte geschiedenis

fr. La cité-jardin de Moortebeek fut construite à partir de 1923, à la limite d'Anderlecht et de Molenbeek qui lui donna le nom de l'un de ses ruisseaux. Après la Première Guerre mondiale, un groupe de résistant-es décida de fonder une coopérative de logements, les Foyers Collectifs, où les habitant-es seraient collectivement proprié-

taires de la cité et individuellement locataires de leur maison. Le projet était de loger un millier de foyers de manière abordable, moderne et au vert.

nl. De tuinvijk Moortebeek werd gebouwd vanaf 1923, op de grens tussen Anderlecht en Molenbeek dat de wijk vernoemde naar een van zijn beken. Na

de Eerste Wereldoorlog besloot een groep verzetsstrijders een wooncoöperatie op te richten, les Foyers Collectifs, waarbij de bewoners zelf, als collectief, eigenaar zijn van de wijk en individueel hun huizen huren. Het idee was om duizenden gezinnen te voorzien van betaalbare, moderne woningen in het groen.

Programmation Maison d'Érasme Programmering Erasmushuis

fr. En ce mois d'avril, la Maison d'Érasme vous propose notamment un concert exceptionnel de violon et clavecin, une rencontre avec des experts d'Érasme et une balade littéraire en compagnie d'un comédien.

nl. Het Erasmushuis biedt deze maand april een uitzonderlijk viool- en klavecimbelconcert, een ontmoeting met Erasmusexperts en een literaire wandeling in gezelschap van een acteur aan.

jeu 11.04 14:00 > 17:00 **Rencontre Érasme et le livre. Hommage au Professeur Franz Bierlaire (FR)**

Des chercheuses et chercheurs passionnés par Érasme partagent leurs dernières recherches, pour un public amateur et curieux. Renaud Adam, Christine Bénévent, Annick Delfosse, Hélène Rabaey et Alexandre Vanautgaerden.

Gratuit - réservation souhaitée

dim 14.04 14:00 **Balade littéraire**

Sacha Fritchké, comédien, vous transportera à travers le temps dans le musée de la Maison d'Érasme. Il confrontera nos grands auteurs

aux conteurs dans une quête commune de vérité, explorant les différentes voies pour célébrer l'Éloge de la tolérance.

7 à 10 € - réservation souhaitée

dim/zon 28.04

18:00

Concert Georges van Dam

Violoniste, compositeur et claveciniste, George van Dam propose un concert exceptionnel alliant musique ancienne et contemporaine autour de Jean-Sébastien Bach, Morton Feldman, Erwin Schulhoff et Johann Jakob Froberger. Le musicien a travaillé avec de grands compositeurs d'aujourd'hui, en tant que soliste ou avec des ensembles de musique contemporaine. George van Dam est aussi très actif dans le monde de la danse et du théâtre belge.

Violist, componist en klavecijnist George van Dam speelt een uitzonderlijk concert waarin hij oude en contemporaine muziek van Johan Sebastian Bach, Morton Feldman, Erwin Schulhoff en Johan Jakob Froberger combineert. De musicus heeft met veel toonaangevende hedendaagse componisten gewerkt, zowel als solist als met ensembles voor contemporaine muziek. Georges van Dam is ook zeer actief in de Belgische dans- en theatersector.

10 € - réservation souhaitée - Reservatie gewenst



www.erasmushouse.museum
02 521 13 83
info@erasmushouse.museum

Qu'ont donné les fouilles archéologiques ?

fr. Du 15 janvier au 14 février, urban.brussels a réalisé une évaluation du potentiel archéologique de la place de la Vaillance, en collaboration avec les Musées royaux d'Art et d'Histoire. Il s'agit d'un travail d'archéologie préventive qui permet d'évaluer le potentiel du site et d'affiner les recommandations en cas de travaux impactant le sous-sol.

Cinq tranchées ont été ouvertes aux endroits stratégiques de la place. Celles-ci ont permis de définir l'excellent état de conservation des vestiges malgré les nombreux aménagements actuels et le type de vestiges présents.

La place de la Vaillance telle qu'on la connaît a été créée au début du 20^e siècle. L'ancienne place était située au niveau de l'actuel parking avec une rue le long des actuels bâtiments de la Muziekacademie et De Rinck. Là où les habitations modernes n'ont pas amputé le terrain, des vestiges médiévaux de type

fosse et fossé sont apparus. Les archéologues ont également pu définir les profondeurs atteintes par ces vestiges. Dans l'attente d'une étude plus poussée des données récoltées, il est difficile d'avancer des dates précises mais il semble que l'on puisse faire remonter les premiers vestiges au 14^e siècle, voire avant.

nl. Van 15 januari tot 14 februari onderzocht urban.brussels, in samenwerking met de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis, het archeologisch potentieel van het Dapperheidsplein. Het gaat om preventieve archeologische werkzaamheden om het potentieel van de locatie te beoordelen en de aanbevelingen te verfijnen in het geval van werkzaamheden die een invloed hebben op de ondergrond.

Er werden vijf greppels geopend op strategische locaties rond het plein. Die maakten het mogelijk

om de uitstekende staat van bewaring van de overblijfselen vast te stellen, ondanks de talloze huidige ontwikkelingen (metro, nutsleidingen, enz.), maar ook om na te gaan welk soort overblijfselen nog aanwezig is.

Het Dapperheidsplein zoals wij het kennen, werd aangelegd aan het begin van de 20^e eeuw. Het oude plein lag ter hoogte van de huidige parkeergarage, met een straat die langs de huidige gebouwen van de Muziekacademie en De Rinck liep. Waar de moderne woningen het terrein niet hebben beschadigd, zijn nog middeleeuwse overblijfselen zoals kuilen en greppels te zien. De archeologen konden ook de diepte van deze overblijfselen bepalen. In afwachting van verder onderzoek van de verzamelde gegevens is het moeilijk om precieze data te geven, maar het lijkt erop dat de vroegste overblijfselen dateren uit de 14^e eeuw.

Vaillance
Dapperheid

Caves datant des 18^e et 19^e siècles
Kelders uit de 18^e en 19^e eeuw
©urban.brussels



Wat hebben de archeologische opgravingen aan het licht gebracht?

Journée du Béguinage

fr. Dimanche 28 avril, dans le cadre de la Journée du Béguinage, la Grande confrérie royale de Saint-Guidon vous invite à vous plonger dans le patrimoine anderlechtois. Folklore, artisanat ancien, visite guidée et animations gratuites autour du béguinage sont au programme de cet événement historique.

nl. Op zondag 28 april nodigt het Koninklijk Groot Broederschap van de H.Guido je in het kader van de Begijnhofdag uit om je onder te dompelen in een stukje Anderlechts erfgoed. Folklore, oude ambachten, rondleidingen met gids en gratis evenementen rond het begijnhof staan op het programma van dit historische evenement.

fr. A 10h, un cortège des Frères dans leurs manteaux historiques, accompagnés de trompettes thébaines, partira du GC De Rinck via la rue de Formanoir, jusqu'au béguinage. A 10h30 et 11h30, une promenade guidée vous emmènera à la découverte de la crypte de la Collégiale Saints-Pierre-et-Guidon, du site rénové de l'ancienne clinique Sainte-Anne (où se trouve la source de Saint-Guidon) et de la Maison d'Érasme, au départ du béguinage. Dès 10h45, vous pourrez visiter librement le béguinage et son exposition de photos d'archives sur les quartiers d'Anderlecht, organisée en collaboration avec les cercles historiques d'Anderlecht. Dans et autour du béguinage, des métiers anciens (tissage de paniers, dentelles aux fuseaux, sabots...) seront présentés en compagnie de musicien·nes ambulante·s. Un atelier de confection d'instruments de musique à partir d'objets de récup sera proposé aux enfants de moins de

12 ans. Et à 12h30, une performance musicale clôturera l'événement.

nl. Om 10 uur vertrekt aan GC De Rinck een stoet van de broeders in hun historische mantels en onder begeleiding van Thebaanse trompetten. De optocht gaat via de Formanoirstraat naar het begijnhof. Om 10.30 uur en 11.30 uur vertrekt aan het begijnhof een rondleiding met gids, naar de crypte van de collegiale Sint-Pieter-en-Sint-Guidokerk, de gerenoveerde site van de voormalige Sint-Annakliniek met de bron van Sint-Guido en het Erasmushuis. Vanaf 10.45 uur is het begijnhof vrij te bezoeken, net als de tentoonstelling van archiefphoto's van de wijken van Anderlecht, georganiseerd in samenwerking met de historische kringen van Anderlecht. In en rond het begijnhof zorgen oude ambachten (mandenvlechten, kantklossen, klompen maken enz.) en rondwandelende muzikanten voor veel sfeer. Voor

kinderen jonger dan 12 is er een workshop rond muziekinstrumenten maken van afval. Om 12.30 uur wordt het evenement afgesloten met een muzikaal optreden.

28.04



Pour les visites guidées et l'atelier enfants, merci de vous inscrire avant le 16 avril

Voor de rondleidingen en de workshop voor kinderen graag inschrijven vóór 16 april

[johan.pype@gmail.com!](mailto:johan.pype@gmail.com)

Begijnhofdag



CULTURE RESTO



Een plek voor ontmoeting, samen koken, en lekker eten

nl. Culture Resto verbindt mensen en gemeenschappen met elkaar op een warme en laagdrempelige manier. Ze doen dit door samen te koken en eten, nieuwe gerechten aan elkaar te leren, en met elkaar te babbelen. Maar ook door podcasts te maken over persoonlijke verhalen en workshops te organiseren. Je bent heel welkom in hun wijkrestaurant én in hun keuken. Elke woensdag in De kleine Rinck koken ze een lunch, die ze aanbieden volgens een betaal-wat-je-kan principe vanaf 6 euro.

Welk gerecht betekent veel voor jou? Welke verhalen kan je vertellen over een bepaald kruid, een vergeten of ongekende groente, een bijzondere manier van bewaren of bereiden? Eten gaat over zorg. Voor elkaar, ons lichaam en onze omgeving. En over geschiedenis, want gerechten worden van mens tot mens, generatie op generatie, doorgegeven.

Maar bovenal: eten gaat over gevoel. Een smaak roept herinneringen op. Samen een maaltijd delen is een moment van samenzijn en verbinding. Culture Resto is een project van vzw Mix-UP en GC De Rinck.

fr. Culture Resto connecte les gens et les communautés en les invitant à cuisiner, à manger ensemble et à s'apprendre de nouveaux plats tout en discutant, mais aussi en réalisant des podcasts sur des histoires personnelles et en organisant des ateliers. Vous êtes les bienvenus dans leur restaurant de quartier et dans leur cuisine. Tous les mercredis, Culture Resto prépare un lunch à De kleine Rinck que vous pouvez déguster selon le principe du "payez selon vos moyens" à partir de 6 euros.

Quel est le plat qui vous tient le plus à cœur? Quelles histoires pouvez-vous raconter à propos d'une herbe particulière, d'un légume

oublié, d'une manière de le conserver ou de le préparer? La nourriture est une question d'attention: aux autres, à notre corps, à notre environnement et à l'histoire car les plats se transmettent de personne à personne, de génération en génération. Mais avant tout, la nourriture est une question de sentiments. Un goût évoque des souvenirs. Partager un repas ensemble est un moment de convivialité et de connexion. Culture Resto est un projet de l'asbl Mix-UP et GC De Rinck.

Venez manger et cuisiner au Rinck tous les mercredis!

Heb je zin om lekker te komen eten? Kom dan zeker langs op woensdag (m.u.v. schoolvakanties NL) tussen 12u30 en 14u in De kleine Rinck, Dapperheidsplein 7

Envie de venir déguster un bon repas? Rendez-vous tous les mercredis entre 12h30 et 14h à De kleine Rinck, place de la Vaillance 7

Wil je meekoken? Vous voulez cuisiner avec nous? dekleinerinck@vgc.be

↓
www.derinck.be/focus/culture-resto

Une balade sonore pour Cureghem

fr. Lors d'une résidence au Werkplaats Walter, les deux artistes sonores Giulia Vismara et Franziska Windisch ont exploré le son unique de Cureghem et développé la balade sonore Soundwalk Cureghem.

Soundwalk Cureghem est une invitation à découvrir la réalité multidimensionnelle d'un quartier à travers l'écoute de son environnement, qui va bien au-delà de la seule présence humaine. Toute personne équipée d'un smartphone peut l'expérimenter par elle-même. Téléchargez l'application Tracks, activez le GPS et branchez votre casque ou vos écouteurs. En partant de la place du Conseil, l'application vous guidera pendant 80 minutes à travers le quartier en suivant un parcours composé de 16 stations. Avec le soutien de la Commune d'Anderlecht et Werkplaats Walter.

nl. Tijdens een residentie bij Werkplaats Walter verdiepten geluidskunstenaars Giulia Vismara en Franziska Windisch

zich in het unieke geluid van Kuregem. Ze ontwikkelden de geluidswandeling Soundwalk Kuregem.

Soundwalk Kuregem is een uitnodiging om naar je omgeving te luisteren en de klank van samenleven in deze buurt te ontdekken, als deel van een meer dan menselijke wereld. Je kan de wandeling op eigen houtje met een smartphone ervaren. Download de app Tracks, schakel je GPS in en sluit je koptelefoon of oordopjes aan. Vanaf het Raadsplein leidt de app je in 80 minuten door de wijk langs een route met 16 stops. Met de steun van de gemeente Anderlecht en Werkplaats Walter.



Een geluidswandeling voor Kuregem

Ontdek Nederlands-talige activiteiten voor je kind

Découvrez des activités en néerlandais pour votre enfant!



Kom gratis langs, zonder afspraak!
Bij vragen, stuur een mailtje naar vrijetijdsloket@anderlecht.brussels

Passez gratuitement, sans rendez-vous!

Si vous avez des questions, envoyez un courriel à vrijetijdsloket@anderlecht.brussels

nl. Ben je op zoek naar een activiteit in het Nederlands voor je kind in de schoolvakantie? Of start je kind graag met een wettelijke hobby? Je weet niet goed waar te zoeken? Geen zorgen, bij het Vrijetijdsloket helpen we je graag verder!

Voor wie?
Voor alle gezinnen die op zoek zijn naar een leuke hobby of activiteit voor hun kinderen, in het Nederlands. Zeker ook voor gezinnen met een laag inkomen. We bekijken met je welke kortingen er mogelijk zijn.

Wat?
We bekijken samen wat jouw wensen en de mogelijkheden zijn. Als het kan, doorlopen we alle stappen tot en met de inschrijving!

Waar?
Huis van het Kind Anderlecht: Paul Jansonlaan 68

Wanneer?
Elke tweede dinsdag van de

maand van 13u30 tot 17u en elke laatste vrijdag van de maand van 9u30 tot 13u.

fr. Vous cherchez une activité en néerlandais pour votre enfant pendant les vacances scolaires? Votre enfant voudrait commencer un hobby hebdomadaire? Vous ne savez pas où chercher? Ne vous inquiétez pas, le Vrijetijdsloket est là pour vous aider.

Pour qui?
Pour toutes les familles à la recherche d'un passe-temps ou d'une activité amusante pour leurs enfants, en néerlandais. Certainement aussi pour les familles à faibles revenus. Nous verrons avec vous quelles sont les réductions possibles.

Pour qui?
Nous examinons vos souhaits et les possibilités. Nous parcourons ensemble toutes les étapes jusqu'à l'inscription.

Où?
Huis van het Kind Anderlecht: avenue Paul Janson 68

Quand?
Tous les 2^e mardis du mois de 13h30 à 17h et chaque dernier vendredi du mois de 9h30 à 13h.



Les enfants font leur carnaval!

fr. Vendredi 1^{er} mars, le monde associatif anderlechtois s'est uni pour faire revivre la tradition du carnaval des enfants de Cureghem. Au départ de la place du Conseil, face à la Maison communale, le joyeux cortège a déambulé dans les rues du quartier au rythme de la fanfare Le Krew du Belge, inspirée du fameux carnaval de la Nouvelle-Orléans.

Pendant plusieurs semaines, huit associations de cohésion sociale et d'accueil extrascolaire (Les Pouces, CASI-UO, ULAC-PCS Goujons, SAFA, Cirqu'Conflex, CEC Les Mercredis Artistiques, Maison des Enfants 1070 et Walalou) ont préparé des chars, personnages géants et fictifs, papillons, abeilles et autres créatures sorties tout droit de l'imaginaire des équipes et des enfants.

Le thème choisi cette année était: AILES. Ce thème résulte des discussions avec les enfants et les jeunes qui ont à cœur la liberté, les droits humains, les droits des enfants, ... Le carnaval, symbole de la fête populaire, leur a permis de déployer leurs ailes en occupant l'espace public où ont tourbillonné chants, percussions, plumes, masques et costumes.

nl. Op vrijdag 1 maart hadden Anderlechtse verenigingen de handen in elkaar geslagen om de traditie van het kindercarnaval in Kuregem te laten herleven. De vrolijke stoet vertrok vanop het Raadsplein en trok door de straten van de wijk op het ritme van de fanfare Le Krew du Belge, geïnspireerd op het beroemde carnaval van New Orleans.

Wekenlang hadden acht verenigingen voor sociale verbondenheid en buitenschoolse opvang (Les Pouces, CASI-UO, ULAC-PCS Goujons, SAFA, Cirqu'Conflex, CEC Les Mercredis Artistiques, Maison des Enfants 1070 en Walalou) hard gewerkt aan de praalwagens, reuzen en fictieve personages, vlieders, bijen en andere wezens die recht uit de verbeelding van de teams en de kinderen kwamen. Het thema van dit jaar was VLEUGELS. Dit thema kwam voort uit gesprekken met de

kinderen en de jongeren, zij hechten belang aan vrijheid, mensenrechten, kinderrechten, ... Carnaval, het volksfeest bij uitstek, gaf hen de kans om hun vleugels uit te slaan en de openbare ruimte in te nemen met een bonte werveling van liedjes, trommels, veren, maskers en kostuums.



Photo: Beata Szparagowska

De kinderen vieren carnaval!

Nouveaux services d'orientation et de job coaching

PIF1070



Prenez rendez-vous avec un Job coach via le 02 514 41 11!

fr. Infor Jeunes te propose désormais plus de services au sein du PIF, rue Rossini 16. En plus des permanences habituelles lors desquelles tu peux venir poser toutes tes questions sur ta situation sociojuridique (mardi, mercredi et vendredi après-midi), tu peux désormais aussi rencontrer un-e de nos conseiller-es d'orientation ou bénéficier d'un tout nouveau service: le job coaching.

Le service d'orientation scolaire

et professionnelle t'aide à faire le point sur ton parcours, à opérer des choix et à avancer. C'est gratuit, confidentiel, personnalisé et ouvert aux jeunes de 15 à 29 ans.

Le job coaching a pour mission d'accompagner et soutenir les jeunes à la recherche d'un (premier) emploi et qui se sentent perdu-es ou peu motivé-es. Avec les job coachs, tu pourras:

- établir ton projet professionnel
- rédiger ton cv et ta lettre de

motivation

- avoir une méthodologie de recherche
- développer tes Soft Skills (gestion du stress, sens de l'organisation, autonomie...)

Pas besoin d'avoir une expérience de travail, les job coachs t'accompagneront pour concrétiser ton projet professionnel. Vous ferez le point sur ta situation dans sa globalité. Cet accompagnement est gratuit et confidentiel. En parallèle, tu pourras participer à



des activités collectives: séance d'info métiers, visite d'un centre de formation, Job Day, simulation d'entretiens d'embauche et autres ateliers liés à la recherche d'emploi. Le Job Coaching est accessible aux jeunes Anderlechtois qui ont entre 18 et 29 ans.

Des soins de santé pour tou·te·s

fr. Une nouvelle maison médicale s'est ouverte au mois de janvier 2024 dans le quartier du Bon Air. La Maison médicale du Cœur dispense des soins de santé de première ligne – médecine générale, soins infirmiers et kinésithérapie – accessibles à toutes et tous, en consultation et à domicile.

Basée sur une approche globale de la santé et sur des valeurs telles que l'accueil, la solidarité et la justice sociale, la Maison médicale fonctionne sur le principe du tiers payant. Que vous habitiez au Bon Air, au Peterbos, à Moortebeek, au Scherdemael ou dans les environs, n'hésitez pas à pousser la porte de la Maison médicale. Une équipe chaleureuse vous y accueillera du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 18h (fermeture le jeudi de 12h à 14h).

nl. In januari 2024 werd een nieuw medisch centrum geopend in de wijk Goede Lucht. Het Maison Médicale du Cœur biedt eerstelijnsgezondheidszorg aan - huisartsengeneeskunde, verpleegkundige verzorging en kinesitherapie - toegankelijk voor iedereen, op raadpleging en thuis.

Op basis van een allesomvattende benadering van de gezondheidszorg en waarden als gastvrijheid, solidariteit en sociale rechtvaardigheid, werkt het Maison Médicale volgens het principe van de derde-betaler. Of je nu in Goede Lucht, Peterbos, Moortebeek, Scherdemaal of omgeving woont, aarzel niet om langs te komen bij het Maison Médicale. Een vriendelijk team verwelkomt je van maandag tot vrijdag van 8.00 tot 12.00 uur en van 13.00 tot 18.00 uur (donderdag gesloten van 12.00 tot 14.00 uur).



Rue de l'Hygiène 14
Hygiënestraat 14
02 880 75 26
info@mmducoeur.com

Gezondheidszorg voor iedereen





fr. Vêtu·es de mauve et blanc, les Gardiens de la paix sillonnent les rues d'Anderlecht du matin au soir. Présent·es aux heures d'entrée et de sortie des écoles, dans les rues, les parcs et les espaces publics, ils·elles sont là pour prévenir les situations dangereuses, limiter les nuisances en intervenant en cas d'incivilités, mais aussi pour nouer le dialogue avec les habitant·es.

Les Gardiens de la paix signalent tout ce qui est défectueux (luminaires cassés, trottoirs abîmés, arbre susceptible de s'effondrer sur la voie publique...) sur le site FixMyStreet, mais ils·elles sont surtout là pour aider la population. La commune d'Anderlecht est divisée en huit secteurs qui correspondent aux quartiers

Découvrez les métiers de la sécurité

fr. Mardi 23 avril, la Commune d'Anderlecht et le Centre d'orientation au recrutement de Brusafe organisent une après-midi pour découvrir les métiers de la sécurité et de la prévention. Les jeunes habitant ou scolarisé à Anderlecht pourront explorer une multitude de métiers, rencontrer des professionnel·les passionné·es et découvrir les coulisses de professions liées à la sécurité. La Défense, la STIB et la zone de police Midi et sa brigade canine seront notamment présentes.

nl. Op dinsdag 23 april organiseren de gemeente Anderlecht en het Oriëntatiecentrum voor Rekrutering van Brusafe een namiddag om kennis te maken met de veiligheids- en preventieberoepen. Jongeren die in Anderlecht wonen of er naar school gaan kunnen een ruime waaier aan beroepen ontdekken, gepassioneerde professionals ontmoeten en een kijkje nemen achter de schermen van de veiligheidsberoepen. Defensie, de MIVB en de politiezone Zuid en haar hondenbrigade zullen met name aanwezig zijn.



Discovery day



Rendez-vous de 13h à 16h
sur le site des abattoirs,
rue Ropsy Chaudron 24.

Ontdek de veiligheidsberoepen

Gardiens de la paix, quel est leur rôle ? Wat is de rol van de gemeenschapswachten?

de police: Cureghem, Vaillance, Peterbos, Scheut, La Roue, Parc, Neerpede et Industrie. Chaque secteur compte en moyenne deux binômes de deux agents en horaire de jour (de 8h à 16h) et un binôme en horaire du soir (de 13h à 21h ou de 11h à 19h en fonction de la saison), soit six gardiens par secteur. Le secteur Industrie, encore peu habité, dispose de deux agents et l'équipe compte également trois chefs d'équipe.

Lorsqu'un événement est organisé sur le territoire d'Anderlecht, les Gardiens de la paix sont également appelés en renfort. Que ce soit pour une fête de quartier, une braderie, le marché annuel, une fête scolaire ou un événement sportif. Qu'il tombe des cordes, que la chaleur soit accablante ou que le mercure chute en-dessous de zéro, les Gardiens de la paix sont sur le terrain et offrent à la population anderlechtoise leur présence rassurante.

N'hésitez pas à les saluer et à aller à leur rencontre!

nl. Gekleed in paars en wit patrouilleren de gemeenschapswachten van 's ochtends tot 's avonds door de straten van Anderlecht. Je ziet ze aan scholen, aan het begin en einde van de schooldag, op straat, in parken en op openbare plaatsen en hun opdracht is gevaarlijke situaties voorkomen, overlast beperken door in te grijpen bij antisociaal gedrag, maar ook in gesprek gaan met bewoners.

De gemeenschapswachten melden defecten (kapotte straatverlichting, beschadigde trottoirs, een boom die dreigt om te vallen op de openbare weg enz.) op de website FixMyStreet, maar ze zijn er vooral om de bevolking te helpen.

De gemeente Anderlecht is opgedeeld in acht sectoren die overeenkomen met de

wijken van de politie: Kuregem, Dapperheid, Peterbos, Scheut, Het Rad, Park, Neerpede en Industrie. Elke sector heeft gemiddeld twee duo's van gemeenschapswachten overdag (van 8 tot 16 uur) en één duo 's avonds (van 13 tot 21 of van 11 tot 19 uur, afhankelijk van het seizoen), dus in totaal zes gemeenschapswachten per sector. De sector Industrie, die nog dunbevolkt is, heeft twee gemeenschapswachten en het team heeft ook drie teamleiders.

Wanneer een evenement wordt georganiseerd op het grondgebied van Anderlecht worden de gemeenschapswachten ook opgeroepen ter ondersteuning. Bijvoorbeeld bij een buurtfeest, een braderij, de jaarmarkt, een schoolfeest of een sportevenement. Bij gietende regen, in de blakende zon of bij ijzige kou ... altijd zijn de gemeenschapswachten op pad om de inwoners van Anderlecht een geruststellende aanwezigheid te bieden.

Aarzel niet om hen te begroeten en met hen in gesprek te gaan!

MEGAFON

**Votez pour vos projets préférés!
Stem voor je favoriete projecten!**



fr. L'assemblée citoyenne du quartier Centre-Veeweyde-Biestebroeck s'est réunie aux mois de février et mars pour élaborer des propositions de projets répondant aux grands enjeux du quartier. Maintenant c'est à vous, habitant·es du quartier, de déterminer lesquels verront le jour grâce au budget de 75.000 euros prévu à cet effet.

Vous avez peut-être déjà reçu dans votre boîte aux lettres un bulletin de vote? Il vous suffit de le remplir et de le retourner avant le 16 mai à la Maison de la Participation. Les propositions de projets seront mises en ligne et ouvertes au vote du 22 avril au 16 mai, sur la plateforme [anderlecht.monopinion.belgium.be](https://monopinion.belgium.be). Un seul vote par habitant·e sera pris en compte!

nl. De burgervergadering van de wijk Centrum-Veeweide-Biestebroek kwam in februari en in maart samen om voorstellen uit te werken voor projecten die een antwoord bieden op de grootste uitdagingen in de wijk. Nu is het aan jullie, de wijkbewoners, om te bepalen welke projecten in de praktijk zullen worden omgezet. Er werd hiervoor een budget van 75.000 euro vrijgemaakt.

Misschien heb je al een stembiljet in je brievenbus gevonden? Je hoeft het alleen maar in te vullen en voor 16 mei terug te sturen naar het Participatiehuis. De projectvoorstellen worden online gezet en van 22 april tot 16 mei kan er gestemd worden op het platform [anderlecht.monopinion.belgium.be](https://monopinion.belgium.be). Iedere inwoner kan slechts één keer stemmen!



02 555 22 70
Rue Wayez 94
Wayezstraat 94
participation@anderlecht.brussels
participatie@anderlecht.brussels

685 tonnes de textile récoltées à Anderlecht

685 ton textiel ingezameld in Anderlecht

fr. Merci à tou-te-s les Anderlechtois-es qui fournissent en vêtements les 50 conteneurs des Petits Riens et les 13 conteneurs d'Oxfam! Grâce à vous, 685 tonnes de textile ont pu être récoltées en 2023 sur tout le territoire d'Anderlecht. Savez-vous ce que deviennent et à quoi servent ces vêtements récoltés ?

nl. Dank aan alle Anderlechtenaren die kleding brengen naar de 50 containers van Spullenhulp en de 13 containers van Oxfam! Dankzij jullie werd er in 2023 in heel Anderlecht 685 ton textiel ingezameld. Weet jij wat er gebeurt met de ingezamelde kleding en waarvoor het wordt gebruikt?

fr. Les Petits Riens

L'activité économique des Petits Riens permet l'insertion socioprofessionnelle de près de 500 personnes par an à travers une multitude de métiers, de la collecte au tri en passant par la vente et l'administration. Les bénéfices engendrés par cette activité économique sont investis dans les actions sociales des Petits Riens, principalement axées sur l'hébergement et le logement de personnes sans-abris et l'accompagnement de personnes en situation de précarité. Chaque année, grâce à vous, les Petits Riens hébergent 300 sans-abris dans leurs trois maisons d'accueil bruxelloises, accompagnent 120 anciennes sans-abris dans leur logement pour faire face aux défis du quotidien, offrent un accompagnement social à plus de 800 personnes et/ou ménages via leur centre d'aide sociale, forment 30 stagiaires au métier (en pénurie) de réparateur en électromécanique, permettent à des milliers de Bruxellois-es de se vêtir et de s'équiper à petits prix dans leurs 30 magasins.

Oxfam

Les vêtements triés par les équipes d'Oxfam permettent d'ouvrir des magasins de seconde main où les clients peuvent trouver des habits de qualité à des prix très avantageux. Une partie des textiles est offerte à des projets d'aide aux réfugiés en Belgique, mais aussi aux dons d'urgence à l'étranger en situation de crise. L'activité de seconde main génère une partie des fonds propres indispensables au financement des projets de développement poursuivis par Oxfam dans les pays du sud. Tous les vêtements collectés à Anderlecht sont envoyés au centre de tri à Haren où travaillent 28 personnes. 9000 kilos sont vendus dans les 4 magasins bruxellois pour générer des fonds pour Oxfam, 45.000 kilos sont utilisés dans des projets sociaux afin de soutenir Oxfam dans sa lutte contre l'inégalité et la pauvreté, 30.000 kilos ne sont plus réutilisables comme vêtements et transmis aux entreprises de recyclage, 6345 kilos sont des déchets qui sont collectés pour Bruxelles Energie qui les récupère sous 3 formes d'énergie différentes: chaleur, électricité et vapeur.

nl. Spullenhulp

De economische activiteit van Spullenhulp maakt via een groot aantal jobs de socio-professionele inschakeling van bijna 500 personen per jaar mogelijk, van inzameling en sortering tot verkoop en administratie. De opbrengst van deze economische activiteit wordt geïnvesteerd in sociale initiatieven van Spullenhulp, die vooral gericht zijn op de opvang en huisvesting van daklozen en de begeleiding van mensen in precare situaties. Dankzij jullie biedt Spullenhulp elk jaar onderdak aan 300 daklozen in drie opvangtehuizen in Brussel, begeleidt het 120 voormalige daklozen in hun woning bij de uitdagingen van het dagelijks leven, biedt het sociale steun aan meer dan 800 personen en/of gezinnen via een centrum voor sociale bijstand, leidt het 30 stagiairs op tot elektromechanicus (waaraan een tekort is), en maakt het het mogelijk voor duizenden Brusselaars om in 30 winkels kleding en materiaal te kopen tegen lage prijzen.

Oxfam

De kleding die door de teams van Oxfam wordt gesorteerd, wordt gebruikt om tweedehands-winkels te openen waar klanten kwaliteitskleding kunnen vinden tegen voordelige prijzen. Een deel van het textiel wordt gedoneerd aan

hulpprojecten voor vluchtelingen in België, maar ook aan nooddonaties in crisissituaties in het buitenland. De activiteit van de tweedehands-winkels brengt een deel van de fondsen op die nodig zijn voor de financiering van ontwikkelingsprojecten van Oxfam in zuidelijke landen. Alle kleding die ingezameld is in Anderlecht gaat naar het sorteercentrum in Haren, waar 28 mensen werken. 9000 kilo kleding wordt verkocht in 4 winkels in Brussel om fondsen te genereren voor Oxfam, 45.000 kilo wordt gebruikt voor sociale projecten om Oxfam te steunen in de strijd tegen ongelijkheid en armoede, 30.000 kilo kan niet meer als kleding worden gebruikt en gaat naar recyclagebedrijven, 6345 kilo is afval dat wordt ingezameld voor Brussel Energie, dat het terugwint in 3 verschillende vormen van energie: warmte, elektriciteit en stoom.



www.anderlecht.be/conseils-de-tri
www.anderlecht.be/nl/sorteertips



**Doe mee aan
het festival
Radio Guido!**

**Participez au
festival Radio
Guido!**



cultuur@anderlecht.brussels
www.derinck.be

nl. Ben je creatief? Kan je lekker koken? Speel je in een band? Heb je een boodschap die je wil delen? En wil je mensen ontmoeten? Radio Guido is een Anderlechts festival op het Dapperheidsplein van 16 augustus tot 1 september. Er is een bar, muziek, een buurtkeuken, allerlei activiteiten voor jong en oud. Je kan als individu, groep of vereniging meedoen door een keer te komen koken, een workshop te geven, op te treden, eens achter de bar te staan,... Wie meedoet, krijgt een fijn plekje op het festival

en alle nodige ondersteuning.

Stuur vóór 1 mei een mailtje naar cultuur@anderlecht.brussels of bel naar 02 524 32 35. Langskomen bij het onthaal van De Rinck kan ook: we zijn open op maandag tot vrijdag van 9u tot 17u (Dapperheidsplein 7).

fr. Vous êtes créatif-ve? Vous savez cuisiner des plats délicieux? Vous jouez dans un groupe? Vous avez un message à faire passer? Et vous voulez rencontrer des gens?

Radio Guido est un festival qui aura lieu du 16 août au 1er septembre sur la place de Vaillance. Il y aura un bar, de la musique, une cuisine de quartier, plein d'activités pour les jeunes et les moins jeunes. Vous pouvez participer individuellement, en groupe ou avec votre association en venant cuisiner, en donnant un atelier ou un concert, en étant derrière le bar... Celles et ceux qui participent auront un bel emplacement au festival et tout le soutien nécessaire. Envoyez un mail à cultuur@anderlecht.brussels.

brussels ou appelez le 02 524 32 35 avant le 1er mai! Vous pouvez aussi passer à l'accueil de De Rinck, c'est ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h (place de la Vaillance 7).



Photos: Radio Guido

**Venez découvrir
le Bois des
Papillons!
Kom het
Vlinderbos
ontdekken!**

fr. Ce magnifique coin de nature, situé au 230 de la rue des Papillons, est le premier « Bois Cocon » à Bruxelles. Il s'agit d'un bois pédagogique et ludique dédié au bien-être des enfants de tout âge. Les enfants y découvrent plusieurs cocons, où le développement de leurs compétences sociales, sensorielles, créatives et motrices est stimulé, et où ils-elles peuvent développer leurs talents. Le mercredi 17 avril et le samedi 20 avril de 14h à 16h, vous pourrez venir jouer, venez découvrir le bois et rentrer chez vous avec de beaux souvenirs et peut-être un grimage de la forêt.

nl. Het Vlinderbos is een prachtig stukje natuur in de Vlinderstraat 230. Het is het eerste Nestelbos van Brussel. Een Nestelbos is een educatief speel- en zorgbos in de natuur, ingericht voor kinderen van alle leeftijden. Het bos bestaat uit verschillende nesten die de sociale, zintuiglijke en motorische ontwikkeling prikkelen en waar kinderen hun talenten kunnen ontwikkelen. Op woensdag 17 april en zaterdag 20 april, van 14u tot 16u, kan je mee komen spelen, het bos ontdekken en met mooie herinneringen en misschien wat bos-schmink terug huiswaarts keren.



Photo: Dieter Telemans

Un nouveau quartier se dessine aux Trèfles

De nieuwe Klaverwijk krijgt vorm

fr. La première pierre du projet Trèfles a été posée en mars 2023 et devrait se concrétiser d'ici 2025 avec la construction de 120 logements, dans la rue des Trèfles à hauteur du numéro 140. Gérés par le Foyer Anderlechtois via la Société du Logement de la Région Bruxelloise, ces nouveaux appartements contribueront à répondre à la demande croissante de logements abordables à Anderlecht.

nl. De eerste steen van het project Klaver werd gelegd in maart 2023 en zou in 2025 voltooid moeten zijn met de bouw van 120 woningen in de Klaverstraat, ter hoogte van nummer 140. Deze nieuwe appartementen worden beheerd door de Anderlechtse Haard via de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en zullen mee een antwoord bieden op de groeiende vraag naar betaalbare woningen in Anderlecht.

fr. Le projet prévoit des studios et des appartements équipés de 1, 2, 3, 4 et 6 chambres allant jusqu'à 272 m². Initialement prévus pour des colocations étudiantes, vu la proximité avec les différentes écoles supérieures, ils ont été adaptés au vu de la reprise du projet par la SLRB et le Foyer Anderlechtois pour pouvoir répondre à la demande des familles nombreuses. Une école a déjà été construite non loin du site. Une crèche le sera prochainement. Un appartement aménagé pour personnes à mobilité réduite est également au programme, tout comme deux commerces, deux maisons 3 chambres et une surface pour profession libérale.

Les aménagements extérieurs, étudiés pour améliorer la biodiversité du site, prendront la forme d'un parc. L'ensemble du site sera d'ailleurs accessible uniquement aux piétons et aux cyclistes.

Les 137 emplacements de parkings sont situés au sous-sol avec une entrée prévue rue des Trèfles. Une quantité importante d'emplacements pour vélos sont prévus au rez-de-chaussée et en sous-sol, avec un monte-charge spécifique pour faciliter les allers et venues.

nl. Het project zal bestaan uit studio's en appartementen met 1, 2, 3, 4 en 6 slaapkamers die tot 272 m² groot zijn. Oorspronkelijk waren er gezamenlijk gehuurde studentenwoningen gepland, gezien de nabijheid van verschillende hogescholen, maar, gelet op de overname van het project door de BGHM en de Anderlechtse Haard, werden de appartementen aangepast om te beantwoorden aan de vraag van grote gezinnen. Niet ver van de site is al een school gebouwd. Een kinderdagverblijf zal binnenkort volgen. Er zijn in het programma ook een appartement voor personen met beperkte mobiliteit opgenomen, net als twee handelszaken, twee huizen met 3 slaapkamers en een oppervlakte voor een vrij beroep.



De aanleg van de buitenomgeving is erop gericht de biodiversiteit van de site te bevorderen en zal de vorm aannemen van een park. De volledige site zal overigens enkel toegankelijk zijn voor voetgangers en fietsers. De 137 parkeerplaatsen bevinden zich op de ondergrondse verdieping, met een ingang langs de Klaverstraat. De beneden- en kelder verdieping bieden plaats aan een groot aantal fietsparkeerplaatsen, met een specifieke goederenlift om makkelijker binnen en buiten te kunnen gaan.



© DDS+





Pour signaler une dégradation sur la chaussée, du mobilier urbain abîmé ou des passages pour piétons endommagés, rendez-vous sur le site

Om schade aan de weg, beschadigd straatmeubilair of beschadigde oversteekplaatsen te melden, kun je terecht op



www.fixmystreet.brussels

Les grands chantiers

fr.

1. Chaussée de Ninove et rue de la Tarentelle: pose de câbles et conduites > 04.2024
2. Rue Émile Carpentier: travaux en voirie > 04.2024
3. Rue du Développement et digue du Canal: travaux en voirie > 06.2024
4. Avenue d'Itterbeek et boulevard Joseph Bracops: pose de câbles et conduites > 06.2024
5. Digue du Canal et rue Dante: travaux sur mobilier urbain > 06.2024

Grote werkzaamheden

nl.

1. Ninoofsesteenweg en Tarantellastraat: plaatsen van kabels en leidingen > 04.2024
2. Emile Carpentierstraat: wegenwerken > 04.2024
3. Ontwikkelingsstraat en Vaartdijk: wegenwerken > 06.2024
4. Itterbeekse laan en Joseph Bracopslaan: plaatsen van kabels en leidingen > 06.2024
5. Vaartdijk en Dantestraat: werken aan straatmeubilair > 06.2024

Chantier d'égouttage à la chaussée de Mons Rioleringswerken op de Bergensesteenweg

fr. Depuis fin janvier, un chantier d'égouttage par Vivaqua est en cours à la chaussée de Mons. Ces travaux sont nécessaires pour assurer une évacuation optimale des eaux usées. Ils devraient durer 150 jours ouvrables (hors intempéries).

nl. Sinds eind januari voert Vivaqua rioleringswerken uit op de Bergensesteenweg. Deze werken zijn nodig om een optimale afvoer van het afvalwater te garanderen. Ze zullen naar verwachting 150 werkdagen duren (exclusief weerverlet).



Participez à une fresque urbaine au parc de la Rosée !

fr. Suite à l'appel à projet 'Art nouveau Brussels 2023' d'urban.brussels, une fresque urbaine est en cours de création dans le parc de la Rosée, en face de l'hôtel Van Belle. Grâce à une collaboration entre le Centre culturel Escale du Nord, la Commune d'Anderlecht, Bruxelles Environnement et l'artiste Régis Bour. Intitulée 'Vision of Art Nouveau', la peinture murale sera inaugurée le samedi 27 avril à 15h, chaussée de Mons 39. Depuis janvier, Régis Bour anime des ateliers d'arts visuels dans le parc de la Rosée, à l'école de La Providence et avec un groupe de femmes de l'asbl Les pissenlits. Vous aussi vous avez envie laisser votre empreinte en participant à la création de cette fresque ? Des ateliers gratuits sont organisés les 1, 8, 13, 14, 15, 20, 21, 22, 27, 28 et 29 avril de 14h à 18h au parc de la Rosée. Bienvenue à tout le monde !

Une communication multilingue pour une commune unie Meertalige communicatie voor een verenigde gemeente



fr. Dans le cadre de son plan d'action anti-racisme et dans un effort continu de respect de l'égalité des chances, la Commune d'Anderlecht souhaite délivrer une information de qualité qui soit accessible à tou-te-s les citoyen-nés anderlechtois-es y compris celles et ceux qui ne maîtrisent pas l'une des deux langues administratives consacrées légalement, à savoir le français et le néerlandais.

Dans les prochaines éditions de notre journal communal, nous commencerons donc à publier ponctuellement des messages d'intérêt général, essentiels à la vie quotidienne de tou-tes les Anderlechtois-es, traduits dans plusieurs langues étrangères (sur base des nationalités les plus représentées dans notre commune).

nl. In het kader van het actieplan tegen racisme en een permanent streven naar kansengelijkheid, wenst de gemeente Anderlecht kwalitatieve informatie te verstrekken die toegankelijk is voor alle Anderlechtenaren. Ook voor diegenen die geen van de twee wettelijk erkende administratieve talen, het Frans en het Nederlands, beheersen. In de volgende edities van de gemeentekrant gaan we beginnen met het publiceren van berichten van algemeen belang, die essentieel zijn voor het dagelijks leven van alle Anderlechtenaren, in meerdere vreemde talen (gebaseerd op de nationaliteiten die het meest vertegenwoordigd zijn in onze gemeente).



Agenda

mer 24.04
16:00

**Nina et le secret du
hérisson (dès 6 ans)**

Locaux Entr'âges
Boulevard de la Révision 38
Gratuit
Inscription souhaitée : 02 544 17 87
info@entrages.be



N'hésitez pas à
nous informer sur
vos activités! /
Organiseer je een
activiteit? Laat het
ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

**Les activités
dans votre commune
De activiteiten
in jouw gemeente**

CINÉMA-FILM

mar 9.04 20:00

70 ans du Ciné-club : Empire of Light

Hilary est responsable d'un cinéma dans une ville balnéaire anglaise et tente de préserver sa santé mentale fragile. Stephen est un nouvel employé qui n'aspire qu'à quitter cette petite ville de province où chaque jour peut se transformer en épreuve. En se rapprochant l'un-e de l'autre, ils vont apprendre à soigner leurs blessures grâce à la musique, au cinéma et au sentiment d'appartenance à un groupe.

Zinnema - Rue de Veeweyde 24-26
cineclub.anderlecht@gmail.com

mar 16.04 19:00

Ciné-débat : Film Festival System D

Casi-Uo et le Cinecoop vous invitent à la projection d'une sélection de courts-métrages. Le Film Festival System D est un festival des talents émergents de Bruxelles. En effet, Bruxelles débord de talents invisibles et silencieux, occupés à survivre faute d'espaces et d'acteurs culturels aptes à les soutenir dans leurs projets de créations cinématographiques. Nous sommes une ville où il y a de nombreux podiums mais où les récits et réalités bruxelloises ne sont ni diffusés ni renforcés. Un débat suivra la projection.

COOP - Quai F. Demets 23
Gratuit - info@coop.brussels
02 899 93 00

mar 16.04 20:00

Ciné-club : Banshees of Inisherin

Sur l'île d'Inisherin, deux compères de toujours, Padraic et Colm, se retrouvent dans une impasse lorsque Colm décide du jour au lendemain de mettre fin à leur amitié. Abasourdi, Padraic n'accepte pas la situation. Les événements s'enveniment et vont avoir de terribles conséquences.

De Rinck - Place de la Vaillance 7
5€ - cineclub.anderlecht@gmail.com

mar 23.04 10:00

Le divorce de mes marrants (dès 14 ans)

Romy, 23 ans, enquête sur le divorce de ses parents, aidée d'une amie à la caméra. Entre documentaire et chansons, ce road-movie de l'intime nous plonge au cœur d'une famille dysfonctionnelle et haute en couleurs. Dans le cadre de la Semaine de l'Intergénération.

Centre Goujonissimo
Rue des Goujons 85 - Gratuit
Inscription souhaitée : 02 544 17 87
info@entrages.be

mer 24.04 15:00

Jardins enchantés (3-6 ans)

Dans une clairière, au milieu des hautes herbes ou dans le verger du roi se cachent des mondes merveilleux : jardins envoûtants et forêts foisonnantes révèlent souvent de magnifiques secrets. À l'abri des regards, les insectes, les oiseaux et même les enfants vivent des aventures extraordinaires. Dans le cadre de la Semaine de l'Intergénération.

Locaux Entr'âges
Boulevard de la Révision 38
Gratuit - Inscription souhaitée :
02 544 17 87 - info@entrages.be

mer 24.04 16:00

Nina et le secret du hérisson (dès 6 ans)

Nina aime écouter les histoires que lui raconte son père pour s'endormir, celles d'un hérisson qui découvre le monde. Un soir, son père, préoccupé par son travail, ne vient pas lui conter une nouvelle aventure. Heureusement, son meilleur ami Mehdi est là pour l'aider à trouver une solution. Dans le cadre de la Semaine de l'Intergénération.

Locaux Entr'âges
Boulevard de la Révision 38
Gratuit - Inscription souhaitée :
02 544 17 87 - info@entrages.be

THÉÂTRE THEATER

jeu 4.04 > dim 7.04
4 jours de vie éternelle

Lazare fut, dit l'évangile de Jean, ressuscité après quatre jours. Il a eu le loisir d'en savoir un peu plus sur cet au-delà. Il ne nous a pourtant rien dit sur son aventure. Coupable silence, manque de solidarité envers ses congénères. On ignore si son retour sur terre est une récompense pour ses vertus ou un châtement pour ses péchés. Avec humour, une hypothèse comme une autre.

Prévente : 12€ - Au B'izou
13 rue de la Promenade
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

ven 12, sam 13 &
dim 14.04

À la prochaine Mama

Lorsque Anas Achaâra perd sa mère à un jeune âge, une partie de lui s'éteint. L'intensité des émotions qui ont marqué son début de vie crée des difficultés à exprimer ses émotions. Aujourd'hui, Anas nous fait revivre une histoire très personnelle et authentique sur la perte et le difficile processus de deuil. Pour cette pièce courageuse, il a pris la plume et fait ses premiers pas dans la création.

Zinnema - Rue de Veeweyde 24-26
9,50€ / 14€ - www.zinnema.be

sam 13.04 & dim
14.04

Et dieu oublia le prince charmant

Quatre actes où se croisent et interagissent des personnages emblématiques de la Bible et des contes de fées, entre parodie et réflexion sur les relations homme-femme. La pagaille et l'incompréhension règnent et les couples modèles s'effondrent. Et si c'était à cause du prince charmant? Et s'il suffisait de mélanger les histoires pour tenter d'en recoller les morceaux?

Prévente : 15€
Au B'izou - 13 rue de la Promenade
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

dim 14.04 16:00
Consumer

Pièce de théâtre-action qui propose de réfléchir collectivement sur la relation complexe entre alimentation et environnement. À partir de situations du quotidien, le public est invité à intervenir dans les saynètes pour orienter le cours du récit qui se crée sous leurs yeux. Issu du projet "Culture d'idées pour plus d'égalité" de Ras-El-Hanout, « Consumer » interroge pour mieux comprendre les enjeux inhérents à l'alimentaire saine et durable.

Le Cap - Place Bizet 35
www.lecap.brussels
Réservation indispensable:
marie@lafarmeduchaudron.be
Gratuit

jeu 25.04 20:00

#Balance ton Olympe (dès 15 ans)

Sous la forme d'une conférence humoristique, la Compagnie de la Sonnette étudie le premier harceleur de l'humanité : Zeus. Elle analyse les amours de Zeus, roi des dieux, et le destin tragique de ses victimes et plonge son public dans la Grèce antique pour analyser le statut et les droits des femmes à cette époque et faire le parallèle entre les droits des femmes de la Grèce antique et actuelles.

Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
Réservation indispensable : 02 526 83
30 - emca.reservations@anderlecht.
brussels

jeu 25.04 > dim
28.04

Charité bien ordonnée

Bureau de Ponthieu production, tout est fin prêt pour le concert de Johana Williams au profit des sœurs de secours de demain, si ce n'est que la rockstar reste introuvable.

Prévente : 10€
Au B'izou - 13 rue de la Promenade
Réservation : jijipaco@gmail.com
0470 92 77 21

ven 26.04 14:30

Nous Arpentons

Les participant-es à l'atelier Nous Arpentons présentent leur spectacle, entièrement improvisé, inspiré librement de ce qui est ressorti de l'atelier.

Gratuit - Escale du Nord
147 avenue de Scheut
Réservation : escaledunord.brussels

MUSIQUE MUZIEK

ven 12.04 20:00

Bénédicte Maréchal

Entre slam et chanson française, Bénédicte Maréchal tisse des liens entre l'intime et l'universel. Avec humour, légèreté ou profondeur, elle vous invite à broder le fil d'or du temps, libérer le pantin, détricoter les idées noires et profiter de la saveur des mots. Les notes de son piano se marient à la guitare de Bruno Van Achter.

Prévente : 10€
Au B'izou - 13 rue de la Promenade
0474 10 75 76 - info@aubizou.be

jeu/do 18.04 12:30 > 13:15
Erasmusica

Des étudiant-e-s du Koninklijk Conservatorium Brussel vous invitent à écouter les sonorités subtiles et uniques de la musique ancienne interprétée sur instruments d'époque.

Studenten van het Koninklijk Conservatorium Brussel nodigen u uit om te luisteren naar de subtiele en unieke klanken van barok en klassieke muziek, uitgevoerd op historische instrumenten.

Muziekacademie, place de la Vaillance 5 Dapperheidsplein
Gratuit / Gratis - Sans réservation / Zonder reservatie
www.erasmushouse.museum

dim 21.04 11:00

Concert des Lilas

À l'occasion de son 150^e anniversaire, l'Académie d'Anderlecht vous propose un concert dédié au chant lyrique. Les talents, professeurs et élèves de l'Académie de Musique d'Anderlecht se réunissent pour vous offrir le meilleur de ce répertoire riche et varié.

Gratuit
The Faculty - Rue des Vétérinaires 47
Tickets : www.escaledunord.brussels

EXPO

dim/zo 7.04 10:00 >
18:00

Dimanche gratuit au musée / Zondag gratis naar het museum

Ouverture spéciale du béguinage restauré (10h-17h). Visite guidée du béguinage et de la Maison

Sounds of protest from Iran - theater: oproep voor deelname

nl. GC De Rinck & Vlaams-Perzisch toneelgezelschap nodigen je uit om deel te nemen aan een spektakel dat de essentie van democratie onderzoekt en viert. Ze zoeken deelnemers uit Anderlecht: bewoners, verenigingen, instituten... Het doel? Samen een voorstelling creëren die niet alleen herdenkt, maar ook inspireert en verbindt. Of je nu een ervaren artiest bent of iemand die zijn eerste stappen in de kunstwereld zet, jouw stem en bijdrage zijn waardevol.

Heb je zin om mee te werken, te spelen, te bouwen? Laat dan voor 12 april iets weten: zamannou@gmail.com of anna.franco@vgc.be!

De repetities vinden 1 zaterdag per week plaats om 9:30 uur vanaf 27 april, vanaf september: dinsdag en donderdagavond.

De Rinck
Dapperheidsplein 7



d'Érasme "Architecture et histoire". Départ à la Maison d'Érasme à 14h (gratuit et sans réservation).

Speciale openingsdag van het gerestaureerde begijnhof (10u-17u). Rondleiding door het begijnhof en het Erasmushuis «Architectuur en geschiedenis». Vertrek aan het Erasmushuis om 14u (gratis en zonder reservatie).

Maison d'Érasme Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
Béguinage Begijnhof
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83

sam 6.04 & dim
7.04 10:00 > 18:00
Burning House

Juan Pablo Chipe est un artiste mexicain résidant à Madrid. Son exposition est composée d'œuvres alliant le collage, l'illustration et la céramique dans un style pop coloré. Il travaille à partir de matériaux recyclables tels que le carton, le plastique, le papier, l'aluminium ou toute autre matière passant chaque jour entre nos mains pour être jetée sans réfléchir à son impact écologique. Dans le cadre du parcours d'artistes Itiner'Art, avec le concert de Luis Tigse le 7 avril à 16h30.

Boutique Culturelle - Rue Van Lint 16

jeu/do 11.04 14:00 > 17:00
**Visites guidées
Rondleidingen
Erfgoeddag**

Venez passer une journée enrichissante à explorer le patrimoine culturel d'Anderlecht. Des guides passionnés vous feront visiter gratuitement la Maison d'Érasme, ses jardins et le béguinage restauré.

Kom en breng een verrijkende dag door met het verkennen van het culturele erfgoed van Anderlecht. Gepassioneerde gidsen nemen je mee op een gratis rondleiding door het Erasmushuis, zijn tuinen en het gerestaureerde Begijnhof.

Réservation souhaitée/Reserveren gewenst
Maison d'Érasme Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
Béguinage Begijnhof
Rue du Chapelain 8 Kapelaanstraat
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83

15.04 > 26.04 10:00 > 17:00

Habiter

Portraits photos et sonores sur le droit au logement à Bruxelles. Simona, Jules, Sofie ou Mohammed: autant de façons d'habiter la ville, de subir ou de résister, de survivre ou de s'adapter. Cette installation itinérante est une invitation à les rencontrer. Chaque portrait photo est accompagné d'un portrait sonore. Ces témoignages sont une clé pour mieux comprendre le logement à Bruxelles, appréhender les enjeux sociétaux et les changements qui modifient lentement mais profondément notre capitale. Ils et elles témoignent, se confient, partagent leur expérience.

CAFECOOP - 23 quai Fernand Demets
Gratuit

ven 19.04 18:00
**Mensej, œuvres
de tapisserie
traditionnelle**

Exposition dédiée à l'artisanat de la tapisserie, à l'occasion du 20^e anniversaire de l'asbl UFLED. Une belle occasion de découvrir le talent de l'artisane Fatiha et mettre en lumière la richesse de son travail créatif.

Maison de la Participation
Rue Wayez 94 - 0494 48 44 09

LITTÉRATURE LITERATUUR

jeu 18.04 11:00
Je lis je(u)dis (adultes)

Rejoignez-nous pour échanger des conseils, des recommandations et des coups de cœur littéraires avant de savourer les concerts du midi

de musique ancienne sur des instruments d'époque à la Muziekacademie à 12h30.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30

dim 21.04 10:00
**Petit déjeuner littéraire
avec Nathalie Skowronek**

Nathalie Skowronek (Bruxelles, 1973) est agrégée en lettres. Elle a travaillé dans l'édition puis dans le prêt-à-porter pour femmes, avant de revenir à la littérature en créant la collection « La Plume et le Pinceau » pour les éditions Complexe. Auteure de 5 romans, elle enseigne aussi à l'Atelier des écritures contemporaines de La Cambre. En 2022, elle a été reçue à l'Académie royale de langue et de littérature françaises de Belgique. Nathalie viendra nous parler de son nouveau roman « La voix des saules » paru en mars 2024 aux éditions Grasset.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

jeu 25.04 16:30 > 18:30
Club BD/Manga (12-18 ans)

Tu es passionné.e de bande dessinée et manga? Le Club BD Manga est l'endroit idéal pour partager ta passion, échanger autour de nos dernières lectures, de nos coups de cœur et pratiquer l'illustration et la BD dans un atelier accueillant. Pas besoin d'être un.e as du dessin, développons nos techniques ensemble! Matériel créatif fourni par la bibliothèque. Si tu en as envie, apporte tes mangas ou tes BD préférés.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

jeu 25.04 20:00
**Présentation du livre
consacré à Jules Buysens**

Jules Buysens (1872-1958) est une figure majeure de l'art des

jardins et du paysage en Belgique et bien au-delà. Présentation par Marie-Françoise Degembe, membre du comité scientifique du livre, en présence des deux auteurs, Eric Hennaut et Ursula Wieser-Benedetti

Maison d'Érasme Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
Réservation en ligne obligatoire :
www.erasmushouse.museum - 5€

CONFÉRENCES CONFÉRENCIES

jeu 11.04

14:00-17:00

**Rencontre
Érasme et le livre**

Hommage au Professeur Franz Bierlaire

Réservation souhaitée
Maison d'Érasme Erasmushuis
Rue de Formanoir 31
Béguinage
Rue du Chapelain 8
www.erasmushouse.museum - 02 521 13 83

mar 16.04 14:30

**La place des femmes en
astronomie**

Nous savons les difficultés que les femmes scientifiques des 19^e et 20^e siècles ont eues à s'imposer dans un monde d'hommes. Il en est de même pour l'astronomie. Nous pouvons citer les noms d'astronomes célèbres, tels Galilée, Copernic ou Hubble mais qu'en est-il des femmes? Qui a découvert un nombre exceptionnel de comètes? une femme. Qui a permis d'organiser la population stellaire? Des femmes. Et la loi permettant d'arpenter l'univers? Encore une femme. La conférence traitera des efforts scientifiques et des réalisations des femmes, des obstacles rencontrés et des stratégies mises en œuvre pour que leur travail soit accepté par leurs pairs.

La Gerbe - Espace Maurice Carême
Rue du Chapelain 1-7
7€ ou 9€ (non-membre)
02 523 20 59 - 0475 65 11 20

WORKSHOPS

sam 6.04 13:30 > 15:30

Atelier grainothèque (

Envie de customiser ton cache-pot? Un jeu d'enfant!

Espace Carême - 1-7 rue du Chapelain - 02 526 83 30
emca.reservations@anderlecht.brussels

mer 10.04 & 17.04

13:00 > 16:00

Café-broderie à la Roue

Entr'âges vous propose de venir broder tous les 2^e et 3^e mercredi après-midi de chaque mois. Un thème est lancé: transmission passée et future, portraits et passions. À vos aiguilles!

Gratuit et ouvert à tous les niveaux.
CAFET Colombophiles
Parc des Colombophiles via 124-126 rue des Colombophiles
02 544 17 87 - info@entrages.be

mer 10.04 9:30 > 16:30

Journal de nature – ateliers d'illustration

À la recherche et à l'écoute des oiseaux, de leurs retours et détours, de leurs chants mais peut-être aussi de bourdonnements, tambourinements et autres battements. Autres dates : 8.05, 12.06

55€/atelier - Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1A
info@mvb.brussels - 02 527 04 45

sam 13.04 10:00 > 13:00
Atelier d'écriture (dès 14 ans)

Vous allez vous retrouver dans un pays inconnu avec pour seuls repères, une carte et des noms exotiques de villages, villes, montagnes et cours d'eau, ainsi que des livres de la bibliothèque mis à votre disposition. À partir de consignes, vous voyagerez avec vos personnages au gré de la découverte d'un monde fascinant. Jean-Luc Marlière animera cet atelier d'écriture en mettant l'accent sur les sens et les émotions.

Bibliothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

jeu 18.04 18:00 > 19:00
Jardinage en ville et permaculture

Initiation aux outils de la permaculture au fil des saisons, au rythme d'un jeudi par mois. Les ateliers allient théorie et pratique avec une parcelle d'expérimentation au potager collectif Pot'Albert. Conseils pour l'entretien du sol, les semis et les plantations. RDV au jardin situé entre le bloc 14 du square Albert 1^{er} et le square Miesse.

Gratuit - lemondeestbleu@collectifs.net 0488 71 51 72

Sorties culturelles, balades & animations pour seniors

Culturele uitstapjes, wandelingen en evenementen voor senioren

Le nouveau programme culturel d'Activ'in aura lieu de février à juin 2024. Spécialement pensé pour les + 60 ans et les personnes en situation de handicap.

Het nieuwe culturele programma Activ'in loopt van februari tot juni 2024. Speciaal afgestemd op 60-plussers en mensen met een handicap.

activin1070@anderlecht.brussels
0498 588 994

Activ'in1070

ven 26.04 9:00 > 16:00

Nous Arpentons

L'arpentage vise à se réapproprier le savoir à travers la lecture collective d'un livre et une discussion permettant aux participant-es de partager leur vécu. Cet arpentage sera suivi d'un spectacle improvisé, inspiré librement de ce qui est ressorti de l'arpentage. Avec humour et légèreté, les comédien-nes transforment les éléments échangés lors de la discussion en fictions uniques et poétiques.

Gratuit - Escale du Nord - 147 avenue de Scheut
noemi.knecht@gmail.com

ven 26.04 9:30 > 16:30

Sur le chemin des plantes

Cycle d'ateliers pour découvrir les plantes médicinales sauvages et cultivées qui nous entourent. Nous apprendrons à les (re) connaître, les utiliser, les cultiver, les transformer et nous mettre à l'écoute de leur sagesse chuchotée. Vous serez témoin de leur beauté et découvrirez les secrets de guérison qu'elles recèlent.

65€/atelier - Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1A
info@mvb.brussels - 02 527 04 45

29.04 > 3.05 10:00 > 17:00

Stage d'initiation à la régie (dès 16 ans)

L'aspect technique du spectacle vous intéresse? Vous voulez savoir si les métiers de la régie vous plaisent avant d'entamer des études plus

approfondies? Dans votre travail, vous êtes parfois amené-e à manipuler son et lumière et vous désirez savoir comment vous y prendre correctement? Des régisseur-euses professionnel-les vous expliqueront les bases du métier.

10€
Escale du Nord - 147 avenue de Scheut - escaledunord.brussels

jeu/do 25.04 19:00

Soirée jeux (tout public dès 10 ans)

Novice ou indécrottable passionné-e de jeux de société, rejoignez-nous un jeudi par mois. Développez des stratégies gagnantes, collaborez pour relever les plus grands challenges, découvrez de nouveaux jeux et passez un moment ludique et agréable!

Ludothèque de l'Espace Carême
1-7 rue du Chapelain
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

lun/ma 13:00 > 16:00

Atelier tricot & crochet / brei en haak

Tout le monde est bienvenue. Iedereen welkom
Pause en juillet-août.

Antenne CQD Bizet
Place Bizetplein 35

lun & jeu 15:00 > 18:00

Cours de couture

Ouvert à tou-te-s
Gratuit - Rue du Collecteur 29
Inscription : 0472 84 78 34
generationsanderlecht@gmail.com

mar/di 02.04 10:00

Conférence sur l'électorat belge / Conferentie over het Belgische electoraat

Espace 16 Arts
Rue Rossini 16 Rossinistraat

mar/di 02.04 14:00 >

16:00

Atelier crochet / Breiworkshop
CAFET Colombophiles/
Duivenmelkers

ven/vr 05.04 14:00 >

16:00

Café papote

Vous souhaitez échanger et débattre de manière conviviale sur des problématiques environnementales et de société?

CAFET Trèfles/Klavers

mar 13:30

Construction d'un voilier (adultes)

Vous aurez l'opportunité de travailler le bois, utiliser des outils de menuiserie. Antonio le menuisier vous guidera au fil des différentes étapes. Aucun prérequis nécessaire.

COOP - Quai F. Demets 23
Réservation obligatoire : info@coop.brussels - 02 899 93 00
Gratuit

mer 9:00 > 12:00

Alpha digit

Initiation à l'informatique pour les personnes qui ne maîtrisent pas la langue française.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

mer 9:30 > 12:00

Table de conversation en français

L'occasion d'approfondir la pratique de la langue dans une atmosphère conviviale, de s'exprimer sur différentes thématiques de société, de discuter et de prendre position en français.

CASI-UO - Rue Saint-Guidon 94
casiuo1970@gmail.com
0475 46 79 48

mer 13:30 > 17:00

Libre Cours (dès 10 ans)

Tout le monde a le droit d'être créatif-ve! Il suffit d'un peu de matériel: du papier, du carton, des pinceaux, des crayons, des bombes de peinture... On

mar/di 09.04 10:00
Conférence sur l'histoire de l'Union européenne / Conferentie over de geschiedenis van de Europese Unie

Espace 16 Arts
Rue Rossini 16 Rossinistraat

jeu/do 11.04 14:00
Balade guidée: Flore et faune du canal / Begeleide natuurwandeling: flora en fauna aan het kanaal

mar/di 16.04 10:00 > 12:30
Atelier d'écriture / Schrijfworkshop
CAFET Forestier/Bosspark

ven/vr 19.04 10:00
Visite du Parlementarium / Bezoek aan het Parlementarium
Esplanade Solidarność 1980
Rue Wiertz 30 Wiertzstraat - 1047 Etterbeek

apprend de nouvelles techniques, on échange nos idées et notre savoir-faire, on expérimente pour créer des œuvres colorées et surprenantes.
1€/atelier, 10€/trim.- Antenne Scheut - 147 avenue de Scheut
www.escaledunord.brussels

mer 14:00 > 16:00
Création d'un voilier (dès 9 ans)

L'équipage du COOP veut à nouveau réaliser ce pari fou de construire un voilier avec vous. Au programme : travail du bois, utilisation d'outils de menuiserie, esprit d'équipe. Antonio le menuisier vous guidera au fil des différentes étapes.

COOP - Quai F. Demets 23
info@coop.brussels - 02 899 93 00
Gratuit

mer 14:00 > 16:30
Initiation à l'informatique

Cours d'informatique et initiation à l'usage des smartphones pour débutant.e.

COOP - Quai F. Demets 23
Inscription : hakariou@coop.brussels
Gratuit

mer 15:00 > 17:00
Découverte des métiers numériques (dès 12 ans)

Venez découvrir à travers différents ateliers toutes les possibilités que le monde numérique vous offre en termes de métiers.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

mar/di 23.04 10:00
Forêt de Soignes & Qi Gong des arbres

mer/wo 24.04 10:30 > 13:00
Atelier cuisine du monde / Workshop wereldkeuken

COOP
Quai Fernand Demets
Gratuit/Gratis

ven/vr 26.04 10:00 > 12:00
Atelier Financité: On change de banque! Verander van bank!

On sait bien que notre argent pollue plus qu'une entrecôte ou une vieille maison mal isolée. Changer de compte courant pour confier son argent à une banque qui finance des projets utiles à la préservation de notre environnement et aux respects des droits humains, cela peut faire peur. Pourtant il existe des

mer & ven 16:30 > 18:30
Initiation à l'informatique
Route de Lennik 307
75€/mois
Inscription: 0472 84 78 34
generationsanderlecht@gmail.com

mer & ven
Bien-être en mouvement dansé (18-99 ans)

Libérez vos tensions, vos articulations, augmentez votre capacité respiratoire et votre souplesse. L'essentiel est de se relier au plaisir de danser et à la joie qui en découle.

Rue Van Lint 18 - 50 €/an
0470 85 74 29 - www.mde1070.be

jeu 10:00 > 12:00
Initiation à l'informatique

Venez apprendre l'utilisation d'un ordinateur et d'internet.

Espace 16Arts - Rue Rossini 16
0490 49 37 65 - epn@anderlecht.brussels

SPORT
zo/dim 14.04 12:30 > 17:30
Tournoi de panna football Panna voetbal toernooi

Trois élèves de l'école secondaire De Toverfluit (Molenbeek) font un stage à l'antenne du CQD Bizet. Ils organiseront un tournoi de panna football, un barbecue et d'autres activités, en collaboration avec l'asbl Les Femmes de l'Espoir.

outils pour choisir sa nouvelle banque et les expériences des autres peuvent nous servir à éviter les écueils et bien nous organiser.

We beseffen allemaal dat ons geld meer vervuult dan een riblap of een slecht geïsoleerd oud huis! Veranderen van lopende rekening om mijn geld aan een bank te geven die projecten financiert die helpen ons milieu te beschermen en mensenrechten te respecteren... Het is allemaal een beetje eng maar er zijn hulpmiddelen om je te helpen bij het kiezen van je nieuwe bank en de ervaringen van anderen kunnen ons helpen valkuilen te vermijden en ons te organiseren.
CAFET Forestier/Bosspark

Drie leerlingen van de secundaire school de Toverfluit (Molenbeek) lopen stage in de Antenne van het DWC Bizet. Ze organiseren een panna voetbaltoernooi, BBQ en nog meer activiteiten in samenwerking met Les Femmes de l'Espoir.

Parking Bizet - Chaussée de Mons 985 Bergensesteenweg
3€ - Inscription requise/ Vereist inschrijving: pannatoornoi@gmail.com

sam 13.04 13:00 > 17:00
Réouverture piste d'athlétisme / Heropening atletiekbaan

L'inauguration du 9 mars a dû être reportée (à la dernière minute) au 13 avril. Au programme: initiation au javelot, lancer du disque, lancer du poids pour enfant, ados et adultes et activité PMR. La piste d'athlétisme Jesse Owens est accessible chaque mercredi (12h30-13h30), jeudi (12h30-13h30 & 17h-21h) et samedi (8h30-15h30) jusqu'au mois de novembre.

De opening op 9 maart moest (op het laatste moment) worden uitgesteld naar 13 april. Op het programma: introductie speerwerpen, discuswerpen, kogelstoten voor kinderen, tieners en volwassenen en PBM-activiteit. De Jesse Owens atletiekbaan is elke woensdag (12u30-13u30), donderdag (12u30-13u30 & 17u-21u) en zaterdag (8u30-15u30) open tot november.

Drève Olympique 70 Olympische dreef - 02 800 07 00
sports@anderlecht.brussels

Mini-golf

13:00 > 20:00

Du 1 au 14 avril et du 29 avril au 10 mai, le mini-golf est ouvert du mardi au dimanche. Hors vacances scolaires, il est accessible les mercredis, samedis, dimanches et jours fériés.

Van 1 tot 14 april en van 29 april tot 10 mei is de midgetgolfbaan geopend van dinsdag t/m zondag. Buiten de schoolvakanties is de baan geopend op woensdag, zaterdag, zondag en feestdagen.

Entrée/Ingang: 2€ - 4€
Coin rue Debussy et av. Marius Renard - 0490 14 13 90
minigolf@anderlecht.brussels

lun, mer & jeu Aïkido

Adultes : lun & mer 19:30 > 21:30
Adultes & seniors : jeu 9:00 > 10:00
Adultes & ados : jeu 18:30 > 19:30
Atelier de Linde - Place de Linde 9
0475 285 116

mar/di 17:30 & 18:30 Yoga

Niveau débutant / beginner: 17:30 > 18:30
Niveau confirmé / gevorderd: 18:30 > 19:30
Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

mar & mer Yoga

Seniors : mar 15:30 > 17:00
Ados & adultes : mar 19:00 & mer 10:30
Atelier de Linde - Place de Linde 9
0472 971 679

mar & ven Feldenkrais / gymnastique prise de conscience

mar 9:30 & ven 17:30
Atelier de Linde - Place de Linde 9
0475 285 116 - annevdaa@hotmail.com

mer 14:00 > 15:00 Danse pour les filles (dès 14 ans)

Basic Fit - Avenue Frans Van Kalken 2
www.sport2be.org

mer 14:00 > 15:00 Danse pour les filles (dès 14 ans)

Westland Shopping
Boulevard Sylvain Dupuis 245
www.sport2be.org

mer/wo 17:00 > 18:00 Tai Chi

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemynsstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

Beltane Rituel saisonnier de sorcières

mar 30.04

18:30 > 21:00



30€/rituel
Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1A
info@mvb.brussels
02 527 04 45

fr. Les changements de saison sont des moments idéaux pour accorder notre corps et notre esprit avec la nature. La Maison Verte et Bleue vous propose de ritualiser ces moments en compagnie de Virginie Fizaine, qui se définit comme tisanière, herboriste et sorcière engagée. Ne vous méprenez pas, il ne s'agit pas de la sorcière au nez

crochu tout droit sortie des contes de fées mais plutôt d'une passeuse de savoir, une personne connaissant bien la nature pour être en permanence en lien avec elle. À travers six rituels de passage de saison, elle vous propose une reconnexion sensorielle à la nature qui nous entoure et surtout à votre propre nature.



mer/wo 18:00 > 19:00

Cardio Gym

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemysstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do 10:00 > 12:00

Handi ping-pong

Salle Lemmenszaal
Rue du Chimiste Scheikundigestraat
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

jeu/do 17:00 > 18:00

Qi Gong

Ecole Moortebeek P15
Rue A. Willemysstraat 337
sportin1070@anderlecht.brussels
0490 49 49 06 - 02 528 87 80

ven 17:30 > 18:30

Feldenkrais/gymnastique prise de conscience

Place De Linde 9 - 0475 285 116
annevdaa@hotmail.com

sam 9:30, 10:30, 11:30, 12:30,
13:30

Basket (6-21 ans)

Parc du Peterbos - www.sport2be.org

sam 10:00, 11:00, 12:00, 13:00

Foot (6-21 ans)

Stade Verdi
Boulevard Théo Lambert 6
www.sport2be.org

sam 10:00, 11:00, 12:00, 13:00

Foot (6-19 ans)

Parc du Petit Scheut
Avenue de Scheut 147
www.sport2be.org

sam 11:00, 12:00, 13:00

Basket (6-13 ans)

Stade Verdi - Boulevard Théo
Lambert 6 - www.sport2be.org

JEUNESSE JEUGD

wo 03.04 14:00

Verhalenuurtje (4-9 jaar)

Kom je graag luisteren naar spannende verhalen of kijken in onze leukste prentenboeken? Kom er dan gezellig bij zitten! (Groot)ouders mogen meeluisteren of op jou wachten in de bib.

Gratis - Nederlandstalige bib

Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

di 9.04 10:00 > 12:00

Makerbib: Door de bib heen met robots! (9-12 jaar)

Hou je van robots en heb je er altijd al één willen controleren en programmeren? Bouw je graag mee aan een parcours in de bib voor je eigen robot? Kom dan naar de Makerbib rond Ozobots! Deze activiteit is gratis, maar de plaatsen zijn zeer beperkt, dus schrijf je zeker in. De kinderen werken alleen, maar ouders moeten aanwezig blijven. In samenwerking met The IT Garage.

Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97 - 02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

dim 14.04 10:00 ou 14:00

Cycle nature : autour de la mare (3-6 ans)

Ouvre grand les oreilles pour un concert aquatique orchestré par des animaux mystérieux. Pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés de leurs parents. Autres dates : 5.05, 2.06

12€/atelier - Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1A

sam 13.04 10:00

Bébé, bambin sourds bouquent (0-5 ans)

Des histoires racontées en langue des signes et en français pour les tout-petits. Une animation en collaboration avec l'APEDAF. Bienvenue aux enfants de 0 à 5 ans accompagnés de leurs parents, qu'ils-elles soient sourd·e·s ou entendant·e·s.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

mer 17.04 14:00

Envolées bilingues (4-9 ans)

Rejoignez-nous et laissez-vous conter de fabuleuses histoires bilingues en français-néerlandais avec Elisabeth Mertens. En collaboration avec la Bibliothèque néerlandophone d'Anderlecht.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7

Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

wo 17.04 14:00

Verhalen in 2 talen (4-9 jaar)

Oortjes gepoetst? Oogjes goed open? Laat je meevoeren door des petites verhalen voor grote oreilles! Kom luisteren naar wervelende verhalen in het Frans en in het Nederlands. Gratis, maar inschrijven is verplicht

Nederlandstalige bib - Sint-Guidostraat 97
02 523 02 33
bibliotheek@anderlecht.brussels

za 20.04 10:30 > 13:30

Coderdojo (8-18 jaar)

Leer denken als een computer, maak je eigen computergame in Scratch, programmeer een micro-bit robot en nog zoveel meer! Heb je een eigen laptop? Breng hem dan mee!

Gratis maar inschrijven is gewenst via
www.coderdojobelgium.be
Nederlandstalige bib
Sint-Guidostraat 97

sam 20.04 10:00

Les petits samedis des bébés (0-3 ans)

La formidable conteuse Camille Raverdy proposera chansons, comptines et autres histoires pour les enfants de moins de 3 ans et leurs parents. Une petite pause dans le quotidien.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - emca.reservations@anderlecht.brussels

mer 24.04 13:00 > 17:00

Les mercredis de la Doc

La documentation d'Entr'âges s'ouvre au public chaque dernier mercredi du mois. Il y a des livres pour toutes et tous, une lecture de livres pour enfants (et leurs familles) et tous les trois mois une projection d'un film d'animation. À ce propos, un appel est lancé aux seniors qui aimeraient lire aux plus jeunes. Contactez Entr'âges !

Inscription : 02 544 17 87
info@entrages.be
38 bd de la Révision

29.04 > 3.05 9:00 >

17:00

Stage enfants au COOP (dès 6 ans)

À travers des animations ludiques et créatives, nous découvrirons l'histoire de Bruxelles et de la Senne ainsi que les quartiers populaires du canal. Nous construirons ensemble des petits bateaux en bois, cuisinerons des petits pains, ferons de la peinture et plein d'autres activités.

COOP - 23 quai F. Demets
Inscription : info@coop.brussels
02 899 93 00
30€/jour, 100€/sem

lun/ma, mar/di &

jeu/do 16:30 > 18:30

Soutien scolaire

Pour les 6-12 ans en FR & NL

Rue de l'Orphelinat 34
75€/mois
Inscription : 0472 84 78 34
generationsanderlecht@gmail.com

SENIOR

lun 12:30 > 13:30

Gymnastique douce mixte

Pour les personnes du 3^e âge avec l'asbl Les libellules d'âge d'or.

Ecole Pierre Lairin P17
Rue Jakob Smits 114
0494 188 690
josee.bodengien@hotmail.be

BROCANTE ROMMELMARKT

sam/za 20.04

8:00 > 16:00

Brocante/rommelmarkt Moortebeek

Rue de Sévigné 1A Sévignéstraat
Réservation/reservatie:
0470 70 18 46 - sdevos@abcoop.be

BALADES WANDELINGEN

sam/za 6.04 9:00 >

12:00

Retour des oiseaux migrateurs / Terugkeer van trekvogels

Nous essayerons d'identifier les oiseaux migrants par leurs chants. Les enfants sont les bienvenus (les chiens restent à la maison). Emmenez des jumelles si possible.

We zullen proberen trekvogels te identificeren aan de hand van hun gezang. Kinderen zijn welkom (honden blijven thuis). Breng verrekijkers als het kan.

Gratuit/gratis
Départ/startpunt : Villa Kattékasteel
Rue Chant d'Oiseaux 195
Vogelzangstraat
Inscription obligatoire/verplichte
inschrijving : info@vogelzang.org
0478 25 47 74

mer/wo 10.04 15:00 > 16:30

De la cuisine à la terre, un voyage écoresponsable Van de keuken tot de aarde, een eco-bewuste reis

Promenade guidée par Worms et un guide compost dans le cadre des Compost Days. Begeleide wandeling door Worms en een compostgids in het kader van Compost Days.

Rue Lambert Crickxstraat 30 (Les Gastrosophes) - Gratuit / Gratis
0479 75 39 05 - ntacovic2000@yahoo.fr

jeu/do 11.04 14:00 > 15:30

Le monde fascinant du sol De boeiende wereld van de bodem

Promenade guidée par Worms et un guide compost dans le cadre des Compost Days. Begeleide wandeling door Worms en een compostgids in het kader van Compost Days.

Ferme du Chaudron - Rue du Chaudron 30 - Gratuit / Gratis
0479 75 39 05 - ntacovic2000@yahoo.fr

dim 14.04 13:00 > 16:00

Flore printanière et pollinisation

C'est le printemps. La nature se réveille après la trêve hivernale. Parcourons la réserve du Vogelzang en essayant d'identifier la flore printanière ainsi que les premiers insectes pollinisateurs. Promenade guidée pour botanistes et entomologistes débutant.e.s.

Gratuit - RDV Villa Kattékasteel

Reprise de la Running Team Anderlecht

Venez améliorer votre forme physique et votre endurance, rencontrez des personnes partageant la même passion et bénéficiez de conseils et d'encouragements de nos coachs expérimentés.

lun & mer

18:30
Niveau 1: pour les débutant.es n'ayant jamais couru ou celles et ceux qui n'ont pas couru depuis longtemps.

Rue Chant d'Oiseaux 195
Inscription obligatoire/verplichte
inschrijving : info@vogelzang.org
0478 25 47 74

dim/zo 14.04 15:00 > 16:30

L'univers du maraîchage urbain / De wereld van de stadstuinbouw

Promenade guidée par Worms et un guide compost dans le cadre des Compost Days. Etapes : Préi de chez vous, espace-test agricole, verger de La Roue et compost du CERIA. Begeleide wandeling door Worms en een compostgids in het kader van Compost Days.

Maison Verte et Bleue
Rue du Chaudron 1A
Gratuit / Gratis
0479 75 39 05 - ntacovic2000@yahoo.fr

sam/za 20.04

À la découverte du patrimoine floricole local Ontdek het plaatselijk bloemenerfgoed

Visite guidée en français et en néerlandais des jardins et de la serre tropicale de l'école Redouté Peiffer.

Rondleiding in het Frans en het Nederlands door de tuinen en tropische serre van de school Redouté-Peiffer

Avenue Marius Renard 1
tourisme@anderlecht.brussels

Niveau 1,5: pour celles et ceux qui veulent progresser doucement et peuvent déjà courir 4 km

mar & jeu

18:30
Niveau 2: pour celles et ceux qui peuvent déjà courir 7 km sans s'arrêter

Rendez-vous à l'arrêt « Parc Vives » du tram 81, avenue Marius Renard.
www.facebook.com/anderlecht.run
anderlecht.run@gmail.com

DIVERS

sam/za 13.04 & mer/wo 24.04 13:30 > 16:30

Travaux de gestion au Vogelzang / Natuurbeheer in Vogelzang

Dans la réserve naturelle du Vogelzangbeek, la nature possède encore des valeurs exceptionnelles. Si on veut les conserver et les développer, l'homme doit intervenir : enlèvement de débris, fauchage, entretien des sentiers, suppression de la végétation envahissante, restauration et maintien des zones humides, taille des haies etc. Vous pouvez apporter des gants de travail et des bottes. Het natuureservaat van de Vogelzangbeek heeft nog opmerkelijke natuurwaarden. Als we die willen behouden en ontwikkelen moet de mens een handje toesteken: opruimen van zwerfvuil, maaien, onderhoud van de wandelpaden, verwijderen van invasieve soorten, herstel en onderhoud van de vochtige zones, snoeien van hagen enz. Breng als het kan werkhandschoenen en laarzen mee.

Villa Kattékasteel
Rue Chant d'Oiseaux 195
Vogelzangstraat
www.vogelzang.org - 0478 25 47 74

sam 20.04 10:00 > 17:00
Portes ouvertes au CERIA & Redouté-Peiffer

Venez partager un moment convivial et découvrir de manière ludique les métiers et formations du CERIA et de l'Institut Redouté-Peiffer. Vous pourrez déguster et acheter les productions des élèves tout en découvrant le campus et les sections des écoles. Entrée gratuite.

Campus CERIA - av. Emile Gryzson 1
02 526 71 12 - Institut Redouté-Peiffer
av. Marius renard 1
02 526 75 00

jeu/do 25.04 19:00
Conseil communal / Gemeenteraad

Place du Conseil 1 Raadsplein
02 558 08 00
info@anderlecht.brussels

sam 27.04 10:00 > 12:00
Donnerie en Folie

RDV chaque dernier samedi du mois, en fonction de la météo. Le projet s'inscrit dans une réflexion sur l'acte de donner, la gratuité et la sobriété dans la consommation. Prochaines dates : 25.05, 29.06, 27.07, 31.08, 28.09 & 26.10.

Eplanade du métro Aumale
0475 788 669 - 0494 899 945

sam 27.04 10:00 > 15:00

Échange de boutures, graines et atelier bouturage

Apprenez à faire des boutures ou venez avec les vôtres (plantes d'intérieur et extérieur) ou vos graines à échanger. Repartez avec des trouvailles et passez un agréable moment avec vos voisin.es!

Sortie du métro Aumale, espace "Aumale vit Aumale leeft"
aumalevitaumaleleeft@gmail.com

sam 27.04 12:00 > 17:00
Marché d'info Biestebroek 2024

Le projet de réaménagement du quartier autour du bassin de Biestebroek avance. Venez (re) découvrir le projet, poser vos questions et partager votre avis!

Pavillon Rauter
Rue Victor Rauter 104

sam 10:00 > 16:00

Ouverture de la ludothèque

La ludothèque est maintenant ouverte tous les samedis de 10h à 16h (et de 10h à 13h pendant les vacances scolaires). Vous y découvrirez plus de 3500 jouets et jeux de société récents s'adressant à tous les âges: petite enfance, familles, ado et adultes.

Rue du Chapelain 1-7

Bye bye tétines! Bye bye tutjes!

fr. Mercredi 24 avril à 14h30, viens avec tes parents et grands-parents accrocher ta tétine dans l'arbre! Rendez-vous à la plaine de jeux du parc Astrid.

nl. Kom op woensdag 24 april om 14u30 samen met je ouders en grootouders en hang je tutjes in de boom! Afspraak in de speeltuin van het Astridpark.



Un parcours pour découvrir Anderlecht et ses artistes

fr. L'édition 2024 du parcours d'artistes d'Anderlecht aura lieu du 5 au 7 avril. Plus de 130 artistes vous invitent à découvrir leurs œuvres dans une cinquantaine de lieux publics et d'ateliers privés à travers la commune. Des concerts, du théâtre et diverses activités ponctueront le parcours.

nl. De editie 2024 van het Anderlechtse kunstenaarsparcours vindt plaats van 5 tot 7 april. Meer dan 130 kunstenaars nodigen je uit om hun werk te ontdekken op zo'n vijftig openbare plaatsen en privé-ateliers verspreid over de gemeente. Langs het parcours zullen er ook concerten, theater en diverse activiteiten zijn.

nl. Soms moet je een deur openduwen om een onvermoede wereld te ontdekken. Anderlecht is een gemeente waar tal van kunstenaars van allerlei disciplines wonen, tijdelijk of al sinds lange tijd. Om de twee jaar organiseert het cultureel centrum Escale du Nord het kunstenaarsparcours Itinérart, dat het publiek de kans geeft om hun creaties te ontdekken: graveerkunst, schilderkunst, beeldhouwkunst, fotografie, video, theater, muziek enz.

De vernissage van het parcours vindt plaats op vrijdag 5 april om 19.00 uur in het GC De Rinck, Dapperheidsplein. Elke kunstenaar die deelneemt aan het parcours stelt er een werk tentoon. Tijdens een drink brengt DJ Jab een set met diverse muzikale invloeden. Voor het publiek zijn er een catalogus en een plan van het parcours ter beschikking (ook te vinden op escaledunord.brussels).

De tentoonstellingslocaties zijn open op zaterdag 6 en zondag 7 april van 10.00 tot 18.00 uur. Om naar de verschillende wijken, kunstenaarsateliers en tentoonstellingen te gaan, kun je een gratis pendeldienst per minibus reserveren op escaledunord.brussels!

Évasion
Ontspanning

Een parcours om Anderlecht en zijn kunstenaars te ontdekken

fr. Il faut parfois pousser une porte pour découvrir un monde insoupçonné. Anderlecht est une commune qui fourmille d'artistes en tous genres, de passage ou installés ici depuis longtemps. Tous les deux ans, le Centre culturel Escale du Nord organise le parcours d'artistes Itinérart pour permettre au public de découvrir leurs créations : gravure, peinture, sculpture, photo, vidéo, théâtre, musique... Le vernissage du parcours aura lieu le vendredi 5 avril dès 19h au GC De Rinck, place de la Vaillance. Chaque artiste participant au parcours y exposera une œuvre. DeeJay Jab donnera une performance aux influences variées, accompagnée d'un drink. Le public pourra également recevoir un catalogue et un plan du parcours (aussi disponible sur escaledunord.brussels).

Les lieux d'exposition seront ouverts les samedi 6 et dimanche 7 avril de 10h à 18h. Pour rejoindre les différents quartiers, ateliers d'artistes et expositions, vous pouvez réserver une navette gratuite en minibus sur escaledunord.brussels!



Comment sécuriser votre vélo ?

Hoe beveilig je je fiets tegen diefstal?

Conseils
Nuttige tips

fr. L'arrivée du printemps rime souvent avec le retour du vélo, pour parcourir les rues de votre quartier ou simplement vous rendre au boulot. Notre service Prévention vol vélo vous livre ci-dessous quelques conseils et se tient à votre disposition !

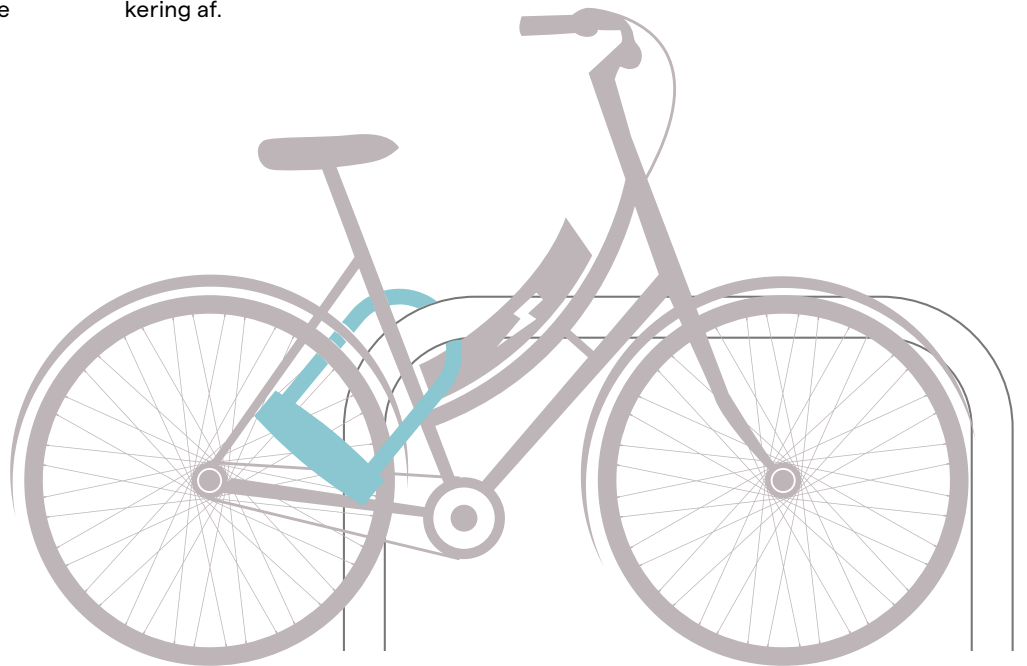
Comment faire pour éviter de se faire voler son vélo ?

1. Attachez votre vélo aux endroits prévus (arceaux publics)
2. Utilisez un cadenas en U, passez-le dans le cadre et la roue (avant) et fixez-le ensuite à un point solide
3. Prenez toujours votre batterie avec vous
4. Enregistrez votre vélo sur la plateforme mybike.brussels
5. Pensez à faire installer une balise GPS sur votre vélo et à prendre une assurance contre le vol.

nl. De lente komt eraan en dus pak je wat vaker de fiets, voor een tochtje door je buurt of gewoon om naar je werk te gaan. Onze dienst Fietsdiefstalpreventie geeft je een aantal tips en helpt je graag!

Hoe kan je voorkomen dat je fiets wordt gestolen?

1. Maak je fiets vast aan de fietsparkeer-voorzieningen (openbare fietsbogen)
2. Gebruik een U-vormig slot, steek het door het frame en het (voor)wiel en maak het daarna vast aan een stevig punt
3. Neem altijd je batterij mee
4. Registreer je fiets op het platform mybike.brussels
5. Vergeet niet om een GPS-tag op je fiets te installeren en sluit een diefstalverzekering af.



0494 577 991
technoprevention@anderlecht.brussels
www.anderlecht.be (onglet sécurité/
prévention - prévention vol)
(tabblad veiligheid/preventie -
diefstalpreventie)

Comment gérer vos permis d'urbanisme en ligne ?

Hoe vraag je een stedenbouwkundige vergunning online aan?

fr. Le portail MyPermit permet d'introduire et de suivre sa demande de permis d'urbanisme en ligne. MyPermit offre un processus 100% numérique, plus simple pour introduire et suivre sa demande grâce à un accompagnement pas à pas dans le formulaire de demande. Le guichet électronique facilite aussi le partage d'information entre les citoyens et leur architecte. L'option du dépôt papier reste, bien sûr, toujours possible.

nl. Met het MyPermit-portaal kun je jouw aanvraag tot stedenbouwkundige vergunning elektronisch indienen en opvolgen. MyPermit biedt aanvragers een 100% elektronisch proces, waardoor het indienen en opvolgen van hun aanvragen eenvoudiger wordt, met name dankzij de stapsgewijze begeleiding door het aanvraagformulier. Het elektronisch loket maakt het ook makkelijker voor burgers om informatie te delen met hun architect. Uiteraard blijft de optie van papieren afgifte behouden.



[www.anderlecht.be/fr/
comment-demander-un-
permis-d-urbanisme](http://www.anderlecht.be/fr/comment-demander-un-permis-d-urbanisme)
[www.anderlecht.be/
nl/hoe-vraag-ik-
een-
stedenbouwkundige-
vergunning-aan](http://www.anderlecht.be/nl/hoe-vraag-ik-
een-stedenbouwkundige-
vergunning-aan)

www.urban.brussels

ItinérArt

Parcours d'artistes

Anderlecht

Artiestenparcours

05-06-07/04/2024

ED. RESP. : Vincent Bouzin, rue du Chapelain, 1 à 1070 Anderlecht - Design : Thierry Suykens

**escale
DU NORD** Centre
Culturel
d'Anderlecht

Anderlecht
10
70

Maison
des artistes
Anderlecht

FÉDÉRATION
WALONIE-BRUXELLES

Francophones
Bruxelles

www.
escaledunord.
brussels

